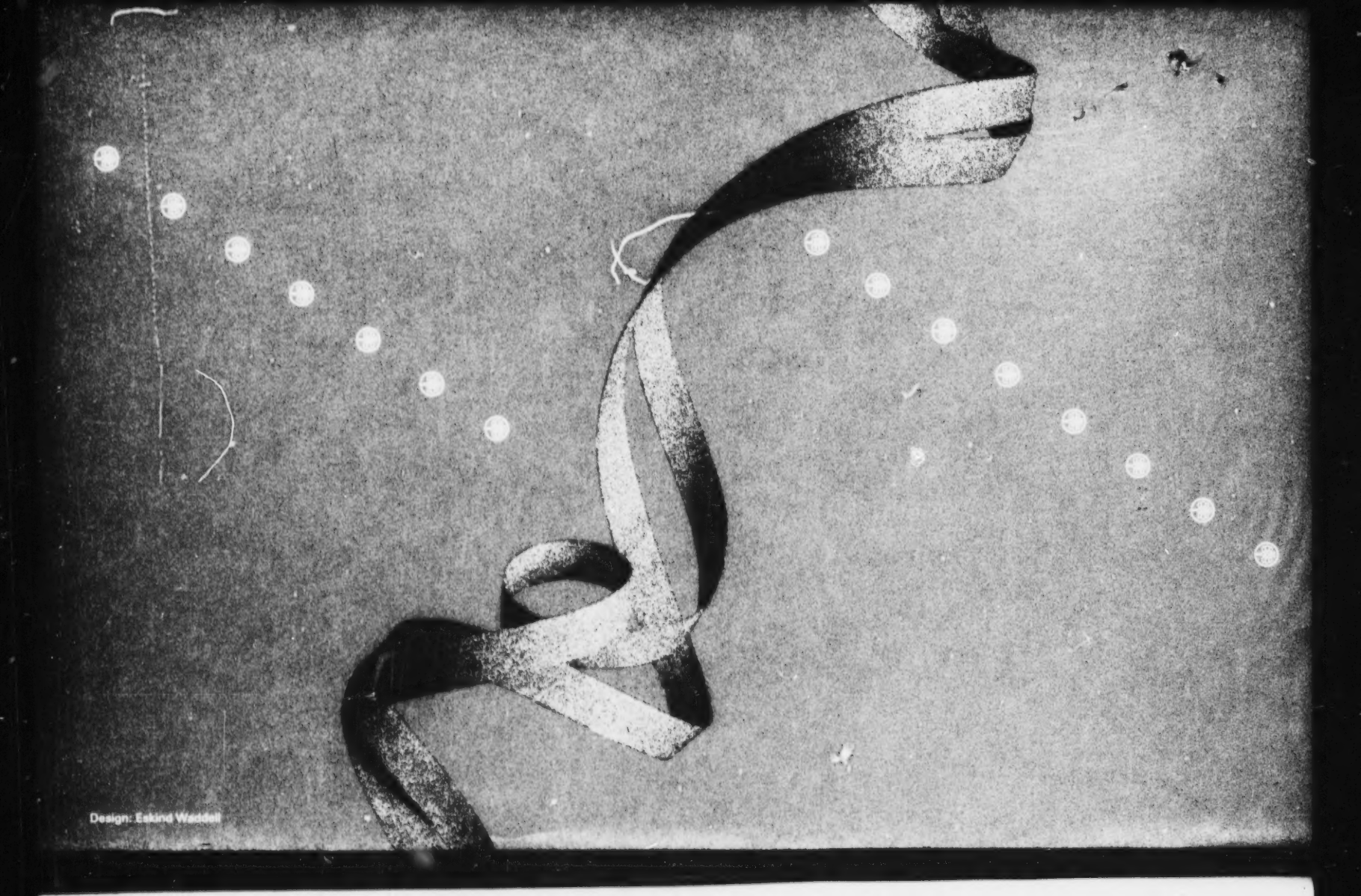
1957-1982

The Canada Council

26th Annual Report

1982/1983


Design: Eskind Waddell

The Canada Council

The Canada Council was created by an Act of Parliament in 1957. Under the terms of the *Canada Council Act,* the object of the Council is "to foster and promote the study and enjoyment of, and the production of works in, the arts." It offers a wide-ranging program of financial assistance and special services to individuals and organizations. The Council also maintains the secretariat for the Canadian Commission for Unesco and has some responsibility for promoting Canadian culture abroad.

The Council is headed by a board consisting of 21 members, who are appointed by the Government of Canada. The board meets four times a year. Its decisions on policies, programs, and other matters are implemented by a staff headed by a director and an associate director, both appointed by the Government of Canada. The Council and its staff rely heavily on the advice and cooperation of an Advisory Arts Panel and of artists and arts-related professionals from all parts of Canada, who are consulted both individually and in juries and selection committees. The Council also works in close cooperation with federal and provincial cultural agencies and with the Bureau of International Cultural Relations of the Department of External Affairs.

The Council reports to Parliament through the Minister of Communications, and is called from time to time to appear before parliamentary committees, particularly the House of Commons Standing Committee on Communications and Culture. Its accounts are audited by the Auditor General of Canada and reported to Parliament.

Annual grants from Parliament are the Council's main source of funds. These grants are supplemented by income from a $50 million Endowment Fund established by Parliament in 1957. The Council also has received substantial amounts in private donations and bequests, usually for specific purposes.

Members

J. Mavor Moore
Chairman

Jean-Jacques Fortier
Vice-Chairman

David Owen Carrigan

Gordon Dowsley

Peter R. Duffield

Celia Franca
(from 2 December 1982)

Gerald Fraser

Marc Gagné
(from 10 February 1983)

Nicholas Goldschmidt

Julien Hébert

Marilyn Huband

Sandra Lynne LeBlanc

Elizabeth McGowan

Patrick O'Flaherty

S. Penny Petrone

Ruth Schiller

Marcel Sormany

H. Arnold Steinberg

Norman Young
(from 22 April 1982)

Executive Staff

Timothy Porteous
Director
(from 6 April 1982)

Gilles Lefebvre
Associate Director
(from 7 March 1983)

Claude Gauthier
Assistant Director and Treasurer

David W. Bartlett
Secretary

Claude Lussier
Secretary-General for the Canadian Commission for Unesco

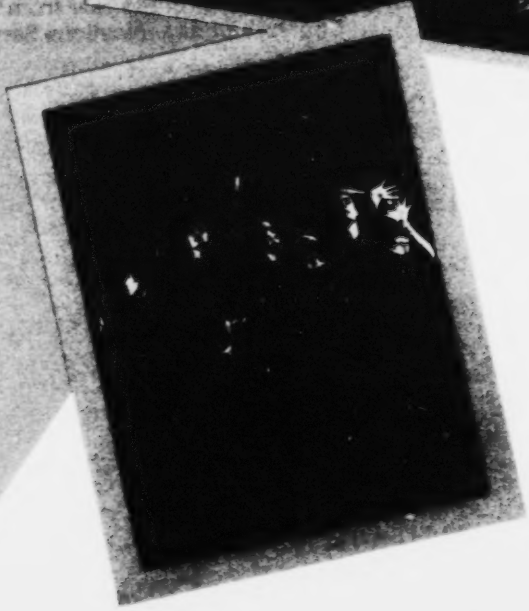
Contents

The Canada Council	1
Chairman's Report	5
Finances	
Introduction	21
Financial Statements	23
Canada Council Publications	39

The Canada Council's annual report to Parliament includes audited financial statements and a review of the year's activities in Council programs.

A supplement to this annual report, including a complete list of grants provided during the year, names of recipients and brief descriptions of each type of grant, will be published separately. It will be available later in the year from the Canada Council's Communications Service.

The Canada Council
255 Albert Street
P.O. Box 1047
Ottawa, Canada
K1P 5V8



24-28 March 1982, Halifax –
The Dalhousie University Department of Theatre dedicated its production of the *Canterbury Tales* to the Canada Council.

◀ **3 April 1982, Toronto –**
Dancemakers dedicated its performance of ***Walking the Line*** by Karen Rimmer to the Canada Council. The dancers in performance at the Hart House Theatre are *(left to right)* Zella Wolofsky, Patricia Fraser, Sioux Hartle, Susan McKenzie, Francisco Alvarez, and William Douglas. Photo: Andrew Oxenham.

Our 25th anniversary year brought an unmistakeable confirmation from the arts community of the Council's pivotal role in the artistic life of this country. When I invited artists and arts organizations throughout the country to celebrate our first quarter-century with us, I underestimated the enthusiasm and variety of their responses. Nearly 300 requests were received for our anniversary logo and the various documents about the Council which we had prepared.

The anniversary celebrations started early in 1982. Since April marked the beginning of the fiscal year covered in this report, we could follow Sam Goldwyn's famous instruction for making a motion picture: "Start with a climax and build."

The actual anniversary day, 30 April 1982, was typical. The Nova Dance Theatre of Halifax dedicated a performance to the Council as did the Vancouver Society for Early Music. At the Vancouver East Cultural Centre, the Resource Centre for the Arts from Newfoundland, honoured the Council with its performance of *Terras de Bacalhau*. In Dundas, Ontario, the Te Deum Concerts organization dedicated its music to the Council. That same afternoon in Montreal, the Canada Council Translation

Prizes were presented, and in the evening the Théâtre du Rideau Vert honoured the Council with a performance of *Acapulco, Madame*.

In Ottawa, artists from across the country came to celebrate the occasion. They attended Question Period in the House of Commons where the anniversary was recognized. In the evening they were guests of honour at a dinner hosted by the Honourable Francis Fox, Minister of Communications, and then they attended, with a host of other dignitaries and friends, the world premiere of *Gala*, the film of the Canadian Dance Spectacular.

As anniversary events were scheduled across the country, I was able to be present at many of them to meet artists from all disciplines, and to receive warm, often moving, anniversary greetings. These I shared with my colleagues on the Council – called upon to devote many extra hours to anniversary activities – and with our dedicated staff who organized, and followed up, all in addition to their already heavy work loads.

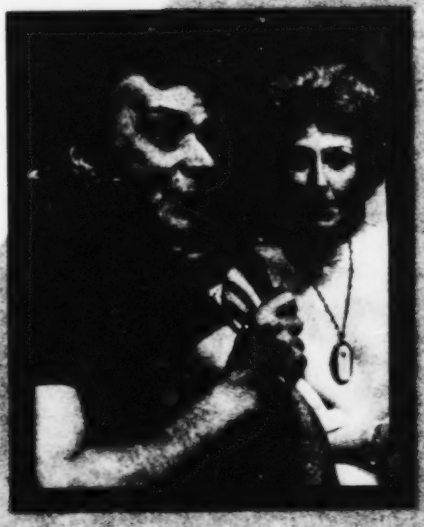
Immediately after the anniversary day celebrations in Ottawa, I was in Winnipeg for the Royal Winnipeg Ballet's premiere of *The Firebird*, choreographed by Vincente Nebrada to Stravinsky's music. This most travelled of our classical ballet companies received glowing notices in London, Egypt, West Germany, and Ireland. And the Montreal-based Les Grands Ballets canadiens were warmly received in New York, London, and across Canada on a tour assisted by the Council's Touring Office. The National Ballet of Canada created a touring group "Ballet Extravaganza," from the larger company, and sent it to a number of southern Ontario communities in early 1983. This innovation was a direct response to the intimidating economics of touring our largest ensembles at full strength.

My westward journey continued to Vancouver for the annual meeting of the Association of Canadian Orchestras. Some of the discussion focussed on the economic recession, which was felt most strongly during this past fiscal year. It has had a

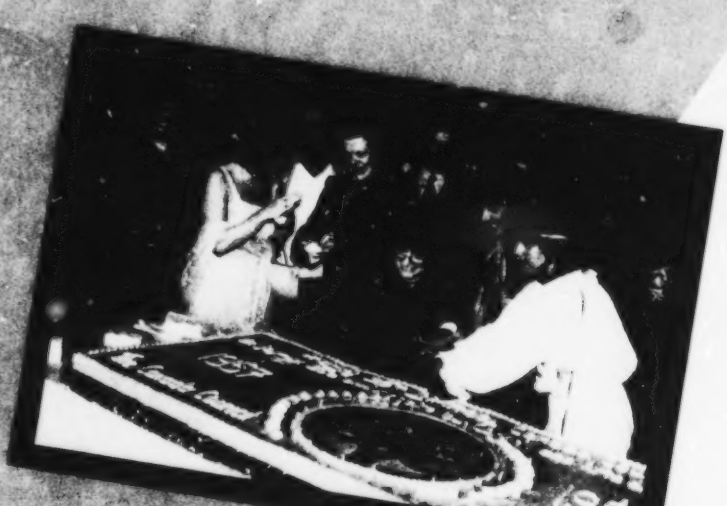
3-4 April 1982, Regina – The Regina Symphony Orchestra dedicated its "Subscribers' Choice" concerts to the Canada Council.

◀ **4 April 1982, Toronto** – The Young People's Theatre dedicated its production of *Beauty and the Beast* to the Canada Council. Brenda Bazinet as Beauty *(centre)* with her sisters, played by Christine Moynihan *(left)* and Patricia Vanstone. Photo: Robert C. Ragsdale.

▶ **8 April 1982, Toronto** – The Canadian Opera Company dedicated the Canadian premiere of *Jenufa* by Leos Janacek to the Canada Council. Elizabeth Connell *(left)* as Kostelnicka Buryjovka and Patricia Wells in the title role at the O'Keefe Centre. Photo: Robert C. Ragsdale.



▶ **30 April 1982, Montreal** – The Théâtre du Rideau Vert dedicated its performance of *Acapulco, Madame* to the Canada Council. Pierre Theriault as Jérôme and Janine Sutto as Nat in the work by Yves Jamiaque. Photo: Guy Dubois.



▲ **5-9 May 1982, Winnipeg** – The Royal Winnipeg Ballet dedicated its performances of *Firebird* by Vincente Nebrada to the Canada Council. Evelyn Hart performs at the Centennial Concert Hall. Photo: David Cooper.

harsh impact on arts organizations, and the fiscal state of our orchestras is of continuing concern. If the prevailing cure is "More money," the hard question is "From where?"

That question engaged music lovers in the Maritimes as the Atlantic Symphony Orchestra was forced to suspend operations. The Council's concern for the presence of symphonic music in Atlantic Canada prompted considerable discussion at Council meetings, and many hours of consultation in Halifax by our senior staff. In February, a month before the end of the fiscal year, plans were announced for a 20-week symphony season to begin in March. The Nova Scotia Department of Culture, Recreation and Fitness and the federal government, through the Employment Development Fund, each contributed $200,000. The Council's contribution was $150,000, plus an additional $20,000 for planning the 1983-84 season.

One of the international events honouring our anniversary took place at the end of May, when Jean Herbiet organized a "déjeuner-conférence" at the Canadian Cultural Centre in Paris. The guest speaker was David Peacock, cultural counsellor at the Canadian High Commission in London. Mr. Peacock, who was Head of the Theatre Section and later Assistant Director of the Arts Division of the Council during 1978-81, provided an illuminating discourse. On his return to Canada, he participated in a panel discussion organized by the Association for Canadian Theatre History with the other former heads of the Theatre Section. The topic was "The Canada Council and the Theatre: The Past 25 Years and Tomorrow."

▼ **5 May 1982, Ottawa** – The National Ballet School dedicated a performance at the National Arts Centre to the Canada Council. Brigitte Martin dances in *Past of the Future* by Constantin Patsalas. Photo: Barry Gray.

At the end of June, I returned to Prince Edward Island for the opening of the Charlottetown Festival, which had been declared Canada Council Day. Catherine McKinnon starred in a free concert at noon, and the 1982 season premiere of *Anne of Green Gables* followed in the evening. Once again, I was impressed with the exhibition at the Confederation Centre Art Gallery, the nation's fifth largest gallery.

In mid-July two events drew me to southwestern Ontario: the opening of an exhibition at the London Art Gallery and the opening of the exciting new Third Stage at Stratford. Both events were in honour of the Council.

In August, the Shaw Festival saluted the Council at the opening of its highly successful production of *Cyrano de Bergerac*. The Council is delighted that both the Stratford and Shaw events also had major corporate sponsors. Arts organizations have much to gain, in these belt-tightening times, from diversifying their sources of funding.

After Labour Day, I accepted an invitation from the Algoma Fall Festival to attend its opening events, which were dedicated to the Council.

In December, Opera America, the umbrella organization of the North American opera companies, had its first annual meeting in Canada, hosted by the Canadian Opera Company. The astounding growth in opera performances in Canada in the last decade was emphasized at a luncheon honouring the Council. Both our Director, Timothy Porteous, and Frank Hodsoll, Director of the United States National Endowment for the Arts, spoke at the lunch.

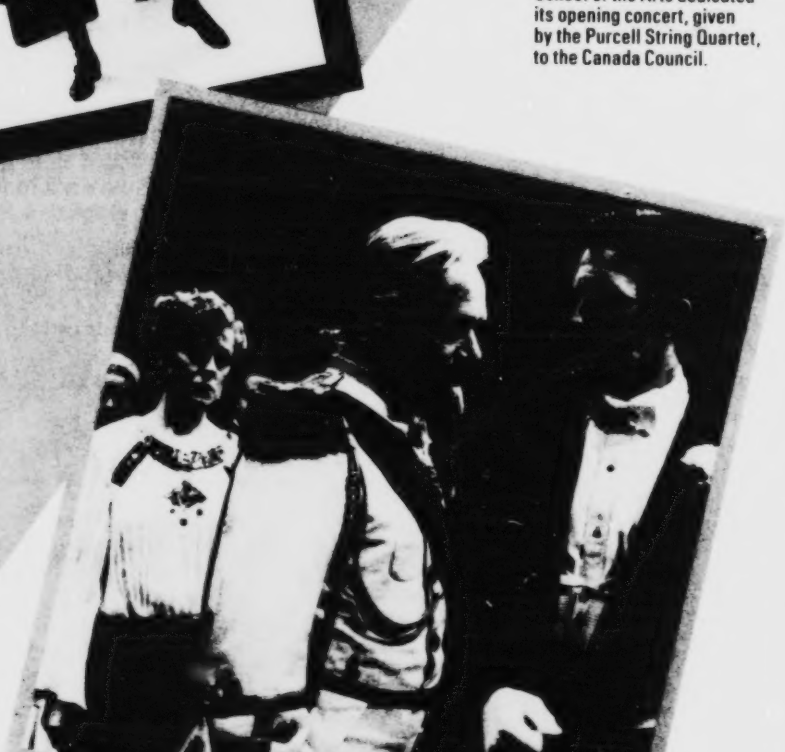
The Council's long association with academic research, which loosened with the formation of the Social Sciences and Humanities Research Council in 1978,

▶ **14 May 1982, Toronto** – The Canada Council Children's Literature Prizes were presented at Harbourfront. Shown after the presentation are *(left to right)* Monica Hughes, author of *The Guardian of Isis*; Frank Newfeld, chairman of the English-language jury; Suzanne Martel, author of *Nos amis robots*; Joanne Ouellet, illustrator of *Les Papinachois*; Heather Woodall, illustrator of *Ytek and the Arctic Orchid*; and Claude Aubry, chairman of the French-language jury. Photo: Gary Collver.

◀ **14 June 1982, Ottawa** – Medals awarded at Canada Council Founders' Banquet. Canada Council chairman Mavor Moore and director Timothy Porteous *(left)* stand with the first director Albert W. Trueman and the first vice-chairman Msgr. Georges-Henri Lévesque *(right)*, after a dinner at which eight Council founders were honoured with bronze medals. In the background is a 25th anniversary banner made by the students of the National Ballet School. Photo: Canapress Photo Service.

◀ **25 June 1982, Charlottetown** – The Charlottetown Festival dedicated the opening day of its 1982 season to the Canada Council. Canada Council Day began with an open-air concert at the Confederation Centre of the Arts. P.E.I. composer and singer Ken Enman and singer Catherine McKinnon entertained the crowd. Photo: Gord Johnston.

4 July 1982, Penticton, B.C. –
The Okanagan Summer School of the Arts dedicated its opening concert, given by the Purcell String Quartet, to the Canada Council.



▶ **16-17 July 1982, Stratford** – The Shakespeare 3 Company dedicated its opening performances of *All's Well That Ends Well* to the Canada Council. On stage are Fiona Reid *(left)* as Helena, Joseph Shaw as the King of France, and John Hawes as Bertram. Photo: Robert C. Ragsdale.

was recognized in this anniversary year. Timothy Porteous was the guest of honour at a Canada Council Day at the University of Prince Edward Island. The full range of contributions by the Canada Council over the last quarter-century was catalogued and the day included a speech by the Director in which he made the following statement:

"Despite the very different worlds in which they often live, the artist and the scholar are united by their belief in common values, by their respect for the intellectual, non-material aspects of life, and by their insistence on the freedom to inquire, experiment and express. These are the underlying principles on which the Council's actions have been based."

The University of Lethbridge organized a week of activities to honour the Council, for which I delivered the opening lecture. In addition, a number of universities across the country arranged special displays of books which had been published with Council support.

Besides the major activities on 30 April, there were other notable events of national importance. The National Film Board of Canada, at the Council's request, prepared a number of 30- and 60-second public service announcements for television broadcast. These messages drew attention to Canadian achievements in various artistic fields, coincident with the Council's anniversary. Each was a jewel of the filmmaker's art, and they were broadcast by stations owned and operated by CBC across the English and French networks.

A history of the Council also was published during the anniversary year. Entitled *Le Conseil des Arts du Canada, 1957-1982,* it was written by Laurent Mailhot and Benoît Melançon and published by Éditions Leméac of Montreal.

Grants and Services to the Arts*
Fiscal Year 1982-83
(in thousands of dollars)

	Arts Awards to Individuals	Arts Sections	Art Bank	Touring Office	Other	**Total**
Dance	$ 393	$ 7,408	$ –	$ 901	$ 66	**$ 8,768**
Explorations	–	–	–	–	1,451	**1,451**
Film, Video, Audio, and Performance Art	641	2,615	–	–	65	**3,321**
Multidisciplinary and Arts Administration	288	–	–	340	99	**727**
Music	1,412	11,722	–	1,088	43	**14,265**
Services	–	–	113	407	–	**520**
Theatre	582	12,897	–	482	40	**14,001**
Visual Arts, Photography, Architecture, Critics, and Curators	2,979	3,684	988**	–	56	**7,707**
Writing and Publication	1,270	8,618	–	–	106	**9,994**
Total	**$7,565**	**$46,944**	**$1,101**	**$3,218**	**$1,926**	**$60,754**

Figures may not add because of rounding.

* Adjudication costs previously reported under administration expenditure for the arts are now reported as grants and services to the arts. For the fiscal year 1982-83, these costs totalled $1,205,000.

** Art Bank support includes $152,000 for the Special Purchase Assistance Program for Galleries, and adjudication costs totalling $174,000.

▶ **14 September 1982, Ottawa** –
Winners of the four special Canada Council 25th Anniversary Molson Prizes were announced. The special Molson Prizes recognized outstanding contributions to the arts, humanities, and social sciences during the last quarter-century. The recipients were *(top to bottom)* political scientist Alan C. Cairns, geographer Louis-Edmond Hamelin, publisher Jack McClelland, and chansonnier Gilles Vigneault.

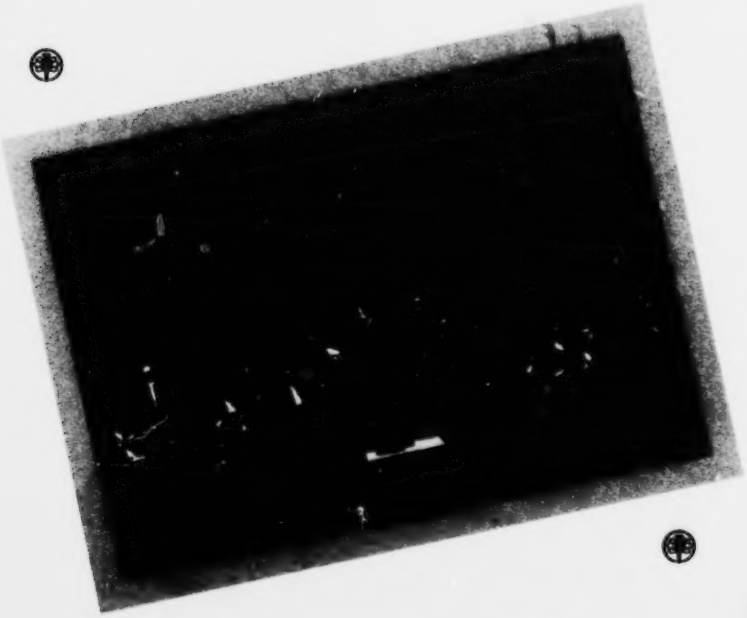
◀ **5 October 1982, Edmonton** – The 1982 Izaak Walton Killam Memorial Prize was awarded at the University of Alberta. The recipient of the $50,000 prize was Dr. William T. Tutte, professor of mathematics at the University of Waterloo. The prize is awarded for distinguished lifetime achievement in the natural sciences, medicine, or engineering. Photo: Kitchener-Waterloo Record.

In recognition of the anniversary, the Molson Family Foundation increased the value of the Molson Prizes from $20,000 to $25,000, and the number as well, from three to four. The prizes recognized contributions over the last quarter-century to the artistic life of the country and to the development of the social sciences and humanities. The winners for the arts were Gilles Vigneault, chansonnier, and Jack McClelland, publisher, while Dr. Louis Hamelin, geographer, and Dr. Allan Cairns, political scientist, received the social sciences and humanities awards.

In October the Canadian Broadcasting Corporation presented an anniversary concert in the National Arts Centre. Charles Dutoit conducted the National Arts Centre Orchestra, and baritone Louis Quilico, pianist André Laplante, cellist Desmond Hoebig, and violinist Michelle Seto participated. The concert was recorded and broadcast on both the English and French television networks of the CBC.

The Canadian Conference of the Arts held a celebratory dinner on 24 November, during its semi-annual board meeting, and assembled a distinguished group of artists, arts administrators, and politicians who spoke warmly and wittily about the Council's activities.

The Council itself organized a dinner during its June meeting to honour its pioneers. The anniversary dinner included the presentation of Canada Council medals to the founding members and speeches by Dr. Albert Trueman, the first director, Dr. Francis Leddy, a founding member and the member with the longest record of service, Father Georges-Henri Lévesque, whose public association with the arts includes membership on the Massey Commission and a position as first vice-chairman of the Council. The other speakers were the Council's political godfathers, the Honourable Jack Pickersgill



◀ **9 October 1982, Hamilton** – The Hamilton Philharmonic Orchestra dedicated its opening concert to the Canada Council. Conductor Boris Brott conducted the pops concert which opened the 1982-83 season.

▼ **17-18 October 1982, Montreal** –
The Tudor Singers and the York Winds joined forces for concerts of choral and wind music in honour of the Canada Council. The concerts at Pollack Hall included works by Canadian composers Harry Freedman, Derek Healey, and Louis Applebaum.
Photo: Andrew Gryn.

and Senator Maurice Lamontagne.
Dr. Trueman concluded his speech with these remarks about the relation between the arts and the Council:

"The chief glory of Canada will never be determined by the statistics of our grain trade or of our mineral wealth or the excess of our exports over our imports, or by the legal profession. It will be determined by the kinds of books we write, and the kinds of pictures we make, and the kinds of music we compose, and the kinds of statues we carve, and the kinds of great buildings we erect, and the kinds of research we achieve, and the kinds of ballet, opera, theatre and art galleries that we maintain.

"Now, don't think that I am looking down my pseudo-academic nose at agriculture or commerce. Not at all. These are the most vital things we have. We have to live by them, but we must not live for them. That's why I think that the Canada Council is one of the most important and significant institutions ever created in Canada, and that all of us who have been associated with it in the past and who are associated with it now, from the office boy to the director to the chairman and vice-chairman, have every right to take great pride in and feel a sense of honour in that association."

J. Mavor Moore,
O.C., B.A., D.Litt.
Chairman

April 1983

21-31 October 1982, Victoria –
The Art Gallery of Greater Victoria mounted a tribute exhibition of works purchased with Canada Council assistance.

23 October 1982, Ottawa –
The CBC presented a concert performed by the National Arts Centre Orchestra and conducted by Charles Dutoit in tribute to the Canada Council.

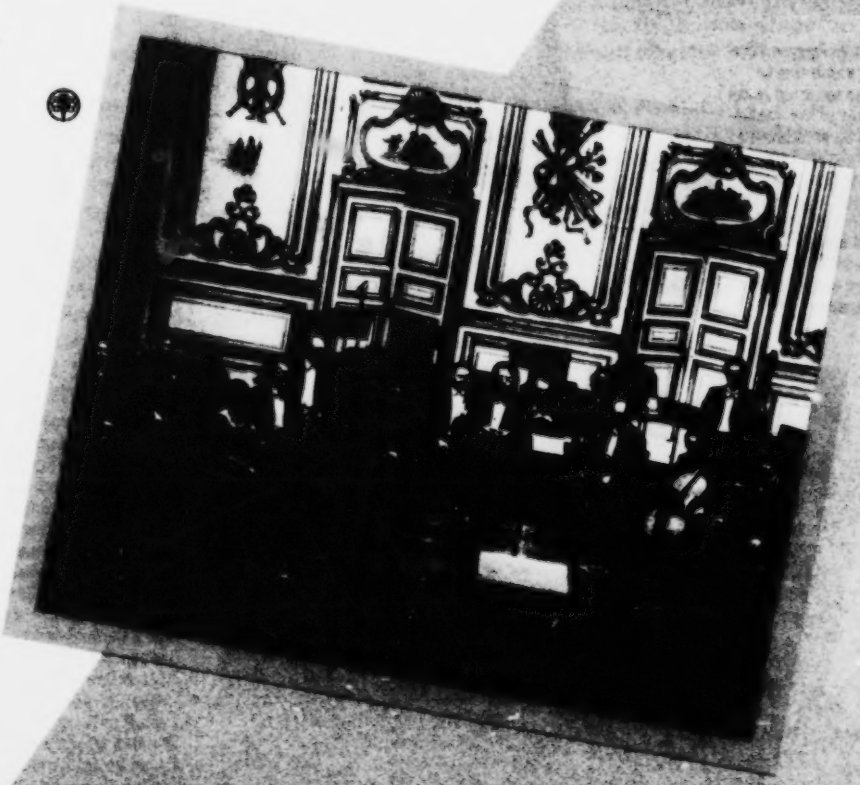
3 November 1982, Moncton –
Canada Council Atlantic office opened.

22-27 November 1982, Lethbridge –
The University of Lethbridge mounted a Canada Council Week at its new Performing Arts Centre.

24 November 1982, Ottawa –
The Canadian Conference of the Arts hosted a dinner at the Château Laurier to honour the Canada Council.

8 December 1982, Quebec City –
The Laval University School of Music dedicated a concert to the Canada Council. "Aux marges du Silence" by François Morel was performed, a work composed with the assistance of the Council.

▼ **14 March 1983, Montreal** –
The McGill Chamber Orchestra dedicated its performance to the Canada Council. Conductor Boris Brott and the McGill Chamber Orchestra at the Théâtre Maisonneuve. Photo: Louis Silver.



▼ The Akademie der Künste in West Berlin was the site of the *OKanada* exhibition of Canadian arts held between 5 December 1982 and 20 January 1983, during the Canada Council anniversary year. The exhibition was sponsored by the Canada Council, the Bureau of International Cultural Relations of the Department of External Affairs, and the Akademie der Künste. More than 14,000 Berliners visited the exhibitions and viewed the performances and films.

▼ "Canada and Its People," the introductory exhibition to *OKanada*, was mounted in the entrance lobby of the Akademie der Künste. A collection of posters and a bookstore featuring Canadian books, magazines, and records combined with the exhibitions and events to bring a kaleidoscopic vision of the variety and dynamism of Canadian artistic and creative life.

Finances

Introduction

Income and Expenditure
Programs administered by the Council are financed from several sources of income as follows:

a) The arts programs, the Canadian Commission for Unesco, and the costs of administration are financed by the combined receipts of the government grant, income from the Endowment Fund and bequests and gifts.
b) The Killam Awards and the Molson Prizes are financed from funds donated or made available to the Council for specific purposes.

Investments
Under Section 18 of the *Canada Council Act*, the Council's investments are made, managed, and disposed of on the advice of an Investment Committee, which consists of the chairman of the Canada Council or his nominee and a member of the Council designated by the Council and three other persons appointed by the Governor-in-Council.

The composition of the Investment Committee at 31 March 1983 was as follows: Frank Case, chairman; Gerald Fraser, member of Council; Raymond Primeau, professor at the Université de Montréal; Alan Hockin, vice-president of investments, Toronto Dominion Bank; and Gordon Dowsley, member of the Council and financial planning officer of the Crown Life Insurance Company. Bolton, Tremblay Inc., investment consultants of Montreal, manage the funds within guidelines established by the Investment Committee.

The Act imposes no restrictions on the manner in which the money of the Endowment Fund may be invested.

For investment purposes separate portfolios are maintained as follows: 1) Endowment Account, 2) Killam Fund. The Endowment Account comprises the assets of the Endowment Fund, the Molson Fund, the Lynch-Staunton Fund and the Killam Special Scholarship Fund.

Endowment Account
The estimated market value was $10.5 million above cost, compared to $7.3 million below cost the previous year. This reflects an improvement of the equity and bond markets in 1982 and 1983. Net realized losses of $.6 million were experienced during the year, the result of

trading securities at prices below cost. This compares with a net realized profit of $.8 million last year. The profit reserve against future securities trading was $4.5 million at 31 March 1983.

The yield on the Endowment Account was 10.6 per cent at 31 March 1983, compared with 11.0 per cent at 31 March 1982. Details of changes in the equity elements of the Endowment Account are shown on page 29.

Killam Fund

The Killam Fund portfolio was $13.5 million at 31 March 1983, and the yield increased to 10.2 per cent from 10.1 per cent a year earlier. This increase was the result of improved interest rates during the year and changes within the portfolio. The market value was $1.5 million above cost, changed from $1.6 million below cost the previous year. Details of changes in the equity elements of the Killam and other Special Funds are shown on pages 30 and 31.

Donations

The Council received donations during the year of $6,000 from the Sylva Gelber Foundation, $200 from Gilmour Advisers, $15,000 from the Virgina Parker Moore Foundation, and $25,000 from the Laidlaw Foundation.

Financial Statements

Auditor's Report

The Honourable Francis Fox, P.C., M.P.
Minister of Communications
and
To the Members of the Canada Council

I have examined the balance sheets of the Endowment Account and Special Funds of the Canada Council as at 31 March 1983 and the statements of revenue and expenditure and equity of the Endowment Account and Special Funds for the year then ended. My examination was made in accordance with generally accepted auditing standards, and accordingly included such tests and other procedures as I considered necessary in the circumstances.

In my opinion, these financial statements present fairly the financial position of the Council as at 31 March 1983 and the results of its operations for the year then ended in accordance with the accounting policies set out in Note 2 to the financial statements, applied on a basis consistent with that of the preceding year.

(Signed) Kenneth M. Dye, F.C.A.
Auditor General of Canada

Ottawa, Ontario
17 June 1983

Endowment Account
(Statutory Endowment Fund and Parliamentary Grant)

Balance Sheet
as at 31 March 1983
(in thousands of dollars)

Assets

	1983	1982
Cash and short-term deposits	$ 8,348	$ 1,851
Accrued interest	1,735	1,582
Accounts receivable	88	327
Investments (Note 3)	71,233	76,111
	$81,404	$79,871

Liabilities

	1983	1982
Approved grants payable	$15,639	$13,771
Accounts payable and accrued liabilities	1,403	1,332
Deferred revenue	133	64
Due to Special Funds (Note 5)	5,366	4,772
	22,541	19,939

Equity

Fund capital:		
Principal, established pursuant to Section 14 of the Act	50,000	50,000
Accumulated net gains on disposal of investments	4,534	5,128
	54,534	55,128
Surplus:		
Appropriated	3,600	3,100
Unappropriated	729	1,704
	4,329	4,804
	58,863	59,932
	$81,404	**$79,871**

Approved by the Council:
(Signed) Claude Gauthier,
Treasurer

(Signed) Timothy Porteous,
Director

Special Funds

Balance Sheet
as at 31 March 1983
(in thousands of dollars)

Assets

	1983	1982
Cash and short-term deposits	$ 2,255	$ 1,293
Accrued interest	276	280
Due from Endowment Account (Note 5)	5,366	4,772
Investments (Note 4)	12,106	12,855
	$20,003	$19,180

Liabilities

	1983	1982
Approved grants payable	$ 1,213	$ 1,227
Equity		
Fund capital:		
Principal	18,340	17,501
Accumulated net gains on disposal of investments	60	94
	18,400	17,595
Unappropriated surplus	390	358
	18,790	17,953
	$20,003	$19,180

Approved by the Council:
(Signed) Claude Gauthier,
Treasurer

(Signed) Timothy Porteous,
Director

Endowment Account

Statement of Revenue and Expenditure for the year ended 31 March 1983

(in thousands of dollars)

Revenue	1983	1982
Parliamentary grant	$59,883	$52,941
Interest and dividends	10,846	10,576
Art Bank rental fees (Note 7)	497	400
Cancelled grants, approved in previous years, and refunds	304	271
	71,530	64,188
Expenditure		
Arts:		
Grants and services	59,979	52,061
Administration (Schedule)	4,769	4,563
Works of art (Note 7)	775	504
	65,523	57,128
Canadian Commission for Unesco:		
Administration (Schedule)	680	658
Grants	180	132
	860	790
General administration (Schedule)	5,622	4,911
	72,005	62,829
Excess of revenue over expenditure (expenditure over revenue)	$ (475)	$ 1,359

Statement of Equity
for the year ended 31 March 1983
(in thousands of dollars)

Fund capital

	Principal	Accumulated net gains on disposal of investments	Total	
			1983	1982
Balance at beginning of the year	$50,000	$5,128	$55,128	$54,295
Net gains (losses) on disposal of investments	–	(594)	(594)	833
Excess of revenue over expenditure (expenditure over revenue)	–	–	–	–
Appropriation	–	–	–	–
Balance at end of the year	$50,000	$4,534	$54,534	$55,128

Surplus

	Appropriated	Unappropriated	Total	
			1983	1982
Balance at beginning of the year	$3,100	$1,704	$4,804	$3,445
Net gains (losses) on disposal of investments	–	–	–	–
Excess of revenue over expenditure (expenditure over revenue)	–	(475)	(475)	1,359
Appropriation	500	(500)	–	–
Balance at end of the year	$3,600	$ 729	$4,329	$4,804

Special Funds

Statement of Revenue and Expenditure and Equity for the year ended 31 March 1983

(in thousands of dollars)

	Izaak Walton Killam Memorial Fund for Advanced Studies	Killam Special Scholarship Fund	Molson Prize Fund	Lynch-Staunton Fund
Revenue and Expenditure				
Revenue:				
Interest and dividends	$ 1,378	$ 289	$ 87	$ 99
Gift	–	–	–	–
	1,378	289	87	99
Expenditure:				
Grants	960	210	140	52
Administration	109	28	3	–
Net losses on disposal of investments	186	–	–	–
	1,255	238	143	52
Excess of revenue over expenditure (expenditure over revenue)	$ 123	$ 51	$ (56)	$ 47
Equity				
Fund capital				
Principal				
Balance at beginning of the year	$12,778	$2,524	$900	$699
Cash received	–	686	–	–
Net income capitalized	127	26	–	–
Balance at end of the year	12,905	3,236	900	699
Accumulated net gains on disposal of investments				
Balance at beginning of the year	–	27	10	57
Net gains (losses) on disposal of investments	–	(19)	(7)	(8)
Balance at end of the year	–	8	3	49
	12,905	3,244	903	748
Unappropriated surplus				
Balance at beginning of the year	4	18	71	199
Excess of revenue over expenditure (expenditure over revenue)	123	51	(56)	47
Net income capitalized	(127)	(26)	–	–
Balance at end of the year	–	43	15	246
	$12,905	$3,287	$918	$994

John B.C. Watkins Estate	Vida Peene Estate	Total 1983	Total 1982
$20	$ 85	$ 1,958	$ 1,963
–	–	–	25
20	85	1,958	1,888
–	85	1,447	1,511
–	–	140	129
–	–	186	110
–	85	1,773	1,750
$20	$ –	$ 185	$ 138
$ –	$600	$17,501	$17,147
–	–	686	212
–	–	153	142
–	600	18,340	17,501
–	–	94	47
–	–	(34)	47
–	–	60	94
–	600	18,400	17,595
88	–	358	362
20	–	185	138
–	–	(153)	(142)
88	–	390	358
$88	$600	$18,790	$17,953

Notes to Financial Statements
31 March 1983

1. Authority and objectives

The Canada Council was established by the *Canada Council Act* in 1957 which authorized the creation of an Endowment Fund of $50,000,000. It is not an agent of Her Majesty. The objectives of the Council are to foster and promote the study and enjoyment of, and the production of works in, the arts and in particular, but without limiting the generality of the foregoing, the Council may, in furtherance of its objectives:

(a) assist, co-operate with, and enlist the aid of organizations, the objectives of which are similar to any of the objectives of the Council;
(b) provide, through appropriate organizations or otherwise, for grants, scholarships, or loans to persons in Canada for study or research in the arts in Canada or elsewhere or to persons in other countries for study or research in the arts in Canada;
(c) make awards to persons in Canada for outstanding accomplishment in the arts;
(d) arrange for and sponsor exhibitions, performances, and publications of works in the arts;
(e) exchange with other countries or organizations or persons therein knowledge and information respecting the arts; and
(f) arrange for representation and interpretation of Canadian arts in other countries.

2. Accounting policies

(a) *Basis of accounting*
Revenue and expenditure are recorded on an accrual basis except for dividends and employee termination benefits which are recorded on a cash basis.

(b) *Investments*
Bonds, debentures, equities, and mortgages are valued at cost.

(c) *Gains and losses on disposal of investments*
Net gains on disposal of investments are credited to the Fund capital – accumulated net gains on disposal of investments. Net losses on disposal of investments are charged against this account to the extent of the balance available in the account. In the event that losses exceed the balance available in the account, the excess would be charged to expenditure in the year of realization.

(d) *Participation in Endowment Account's investment transactions*
The portfolios of three Special Funds (Killam Special Scholarship Fund, Molson Prize Fund, and Lynch-Staunton Fund) were merged on 1 October 1980 with the portfolio of the Endowment Account. The participation of each Fund is calculated on the basis of market value. Quarterly adjustments are made to take into consideration any capital withdrawals and additional investments. Interest earned and dividends received, and realized gains or losses on disposal of investments, are allocated to each Fund based on the percentages established at the beginning of each quarter.

(e) *Appropriation to reserve*
The Council has established a reserve to reduce the erosion of value of the original endowment due to inflation. Appropriations to this reserve are approved by the Council.

(f) *Capitalization of net income of Special Funds*
The Council capitalizes 10 per cent of the revenue less administration expenditure of the Izaak Walton Killam Memorial Fund for Advanced Studies and the Killam Special Scholarship Fund, in accordance with advice received from the trustees of these Funds in order to preserve the equity of these Funds for future beneficiaries. However, for the purposes of the Funds, the Council reserves the right to draw at any time on the accumulated net income capitalized.

(g) *Grants*
Grants approved by the Council are charged to expenditure in the year determined by the Treasurer in consultation with the Arts Division. Cancelled grants, approved in previous years, and refunds are shown as revenue in the Endowment Account. For the Special Funds, such items are deducted from the grants expenditure.

(h) *Works of art*
Purchases of works of art are charged to expenditure in the year of acquisition.

(i) *Furniture and equipment*
Purchases of furniture and equipment are shown as administration expenditure in the year of acquisition.

(j) *Special Funds*
Except for the parliamentary grant, all monies or properties received by the Council pursuant to Section 20 of the *Canada Council Act* are accounted for as Special Funds.

3. Investments – Endowment Account

(in thousands of dollars)	Cost 1983	Market Value 1983	Cost 1982	Market Value 1982
Bonds and debentures	$48,055	$48,069	$50,699	$44,196
Equities	20,383	29,977	19,745	21,346
Mortgages	4,795	3,740	5,667	3,315
	$71,233	$81,786	$76,111	$68,857

4. Investments – Special Funds

(in thousands of dollars)	Cost 1983	Market Value 1983	Cost 1982	Market Value 1982
Bonds and debentures	$ 8,292	$ 8,384	$ 9,066	$ 7,348
Equities	3,377	4,971	3,339	3,652
Mortgages	437	285	450	212
	$12,106	$13,640	$12,855	$11,212

5. Due to Special Funds/Due from Endowment Account

These accounts represent investments, accrued interest, and short-term deposits relating to certain Special Funds, less administration charges of the Izaak Walton Killam Memorial Fund.

(in thousands of dollars)	1983	1982
Killam Special Scholarship Fund	$3,405	$2,814
Lynch-Staunton Fund	1,051	1,019
Molson Prize Fund	1,018	1,032
	5,474	4,865
Izaak Walton Killam Memorial Fund	(108)	(93)
	$5,366	$4,772

6. Bequests and gifts

(a) *Izaak Walton Killam Memorial Fund for Advanced Studies*

A bequest of $12,339,615 in cash and securities was received from the estate of the late Mrs. Dorothy J. Killam for the establishment of the Izaak Walton Killam Memorial Fund for Advanced Studies "to provide scholarships for advanced study or research at universities, hospitals, research or scientific institutes, or other equivalent or similar institutions both in Canada and in other countries in any field of study or research other than the 'arts' as presently defined in the Canada Council Act and not limited to the 'humanities and social sciences' referred to in such Act."

The bequest contains the following provisions: "the Fund shall not form part of the Endowment Account or otherwise be merged with any assets of the Council"; and "in the event that the Canada Council should ever be liquidated or its existence terminated or its powers and authority changed so that it is no longer able to administer any Killam Trust, the assets forming any such Killam Trust shall thereupon be paid over to certain universities which have also benefited under the will."

The cash and securities received and the proceeds have been invested in a separate portfolio.

(b) *Killam Special Scholarship Fund*

A gift of $4,353,609 was received from the estate of the late Mrs. Dorothy J. Killam for the establishment of a Special Scholarship Fund. The gift consisted of preferred shares in a Canadian company redeemable over a period of years. To 31 March 1983, the Council has received proceeds from the redemption of these preferred shares amounting to $3,133,338 including $688,402 redeemed during the year (1982 – $211,852). The unredeemed portion of $1,220,271 is carried in the investment – Special Funds at a nominal value of $1. These proceeds have been invested and the income therefrom is available to provide fellowship grants to Canadians for advanced study or research in the fields of medicine, science, and engineering at universities, hospitals, research or scientific institutions or other equivalent or similar institutions in Canada.

The Fund also comprises common shares in a company whose major assets have been sold. Council's share of the proceeds of the sale will approximate $9,000,000 which it expects to receive over the next two years.

(c) *Molson Prize Fund*

Gifts of $900,000 were received from the Molson Foundation for the establishment of the Molson Prize Fund. The income of the fund is used for awarding cash prizes to Canadians "for outstanding achievement in the fields of the Arts, the Humanities or the Social Sciences that enriches the cultural or intellectual heritage of Canada or contributes to national unity." The value of each prize is $25,000 or as determined by the Council, without restriction as to its use by the recipient.

(d) *Lynch-Staunton Fund*

An unconditional bequest of $699,066 was received from the estate of the late V.M. Lynch-Staunton. A fund was established, the income from which is available for the regular programs of the Council.

(e) *John B.C. Watkins Estate*

A bequest was received of the net income from the residue of the estate of the late John B.C. Watkins, which assets are held in perpetuity by a trust company. The net income is to be used "for the establishment of scholarships to be awarded to graduates of any Canadian University who may apply therefor for the purpose of engaging in post graduate studies in Denmark, Norway, Sweden or Iceland and who shall be selected for their outstanding worth or promise by a committee appointed by the Canada Council." The bequest is reflected in the investment – Special Funds at a nominal value of $1.

(f) *J.P. Barwick Estate*
A bequest of what may amount to $31,500 was made by the late J.P. Barwick. The payment of the bequest is to be postponed during the lifetime of the surviving beneficiary of the residue of the estate. The bequest to the Council is "on condition that such bequest shall be applied only for the benefit of the musical division of the arts and for the encouragement of the musical arts to increase the Council's normal budget in the musical division or field of the arts." The bequest is reflected in the investment – Special Funds at a nominal value of $1.

(g) *Edith Davis Webb Estate*
A bequest of what may amount to $400,000 was made by the late Mrs. Edith Davis Webb. The payment of the bequest is to be postponed during the lifetime of the surviving beneficiary of the residue of the estate. The bequest to the Canada Council is "to be used for the purpose of making grants or establishing scholarships for musical study in such manner as the Council shall determine." The bequest is reflected in the investment – Special Funds at a nominal value of $1.

(h) *Vida Peene Estate*
A bequest of $599,761 was made by the late Vida Peene, a past member of the Council. The earnings from this bequest are to be paid annually to several organizations as listed in her will. In the year under review, the earnings from this fund were $85,059 and this amount was paid out as directed.

(i) *Kathleen Coburn*
A gift of $100 was received from Miss Kathleen Coburn, and is part of a promise of a larger bequest, the amount of which cannot be determined at this time. When this bequest is in hand, it will provide for exchanges of scholars between Israel and Canada. As at 31 March 1983, the total equity amounted to $179 (1982 – $159).

7. Art Bank
In 1972, the Canada Council Art Bank was established to develop a collection of works of art for use in federal offices and public buildings on a rental basis. Works of art acquired to 31 March 1983 total approximately $7,831,000 including $775,000 purchased during the year (1982 – $504,000).

8. Lease agreement
The Council has entered into a lease agreement for office space which expires in October 1986. The annual base rental payment to the end of the lease is $881,000.

9. Contingency
On termination of employment, employees of the Council are entitled to certain benefits provided under Council policy. The cost of these benefits is expensed in the year in which they are paid. As at 31 March 1983, the maximum liability under this policy is estimated at $653,000. No provision has been recorded in the accounts.

10. Comparative figures
Certain of the comparative figures have been reclassified to conform to the current year's presentation. Adjudication costs previously reported under administration expenditure for arts are now reported as grants and services under arts. As at 31 March 1983, these costs amounted to $1,205,000 (1982 – $989,000).

Endowment Account

Schedule of Administration Expenditure for the year ended 31 March 1983

(in thousands of dollars)

	Arts	Canadian Commission for Unesco	General
Salaries and wages	$3,651	$502	$2,317
Employee benefits	396	51	359
Rent and maintenance	80	–	906
Communications	–	–	867
Staff travel	529	25	97
Professional services	50	–	273
Council meetings including members' honoraria	–	58	231
Printing, publications, and duplicating	–	–	182
Data processing	13	–	151
Office supplies and expenses	–	44	92
Furniture and equipment	–	–	108
Freight and storage	39	–	–
Safekeeping charges	–	–	35
Sundry	11	–	4
	$4,769	$680	$5,822

Total 1983	Total 1982
$6,470	$6,009
806	666
986	832
867	612
651	668
323	263
289	264
182	287
164	222
138	139
108	26
39	24
35	51
15	69
$11,071	**$10,132**

Structure of the Canada Council

Council
Chairman,
Vice-Chairman and
19 members

Director

Associate Director

Investment Committee

Arts Division

Services
Individual Awards
Dance
Music
Theatre
Writing and Publishing
Visual Arts
Art Bank
Media Arts

Touring Office

Explorations Program

Advisory Panels
Arts
Touring

Secretariat

Assistant Director and Secretary

Secretary's Office
Communications Service
Atlantic Office
Translations/ Terminology
Official Languages
Access to Information

Administrative Division

Assistant Director and Treasurer

Services
Administration
Information Systems
Personnel
Finances
Research and Evaluation
Reproduction Centre
Central Registry and Archives

Killam Program

Unesco Division

Secretary-General

Services
Programs
Information
Administration

Canadian Commission for Unesco

Canada Council Publications

Bulletins, Brochures and Folders on Current Canada Council Programs

Aid to Artists
*Annual Report and Supplement, 1981-1982**
The Canada Council Folder
Dance
Explorations Program
Killam Program
Programs in Writing and Publishing
Quarterly Bulletin
Touring Office
Visiting Foreign Artists and Opportunities Abroad for Canadian Artists
Visual Arts, Film and Video

**Some annual reports from previous years are still available from the Communications Service. The complete series also may be held at your local library.*

Speeches

The Government as Patron. Notes for an addess to the International Council of Fine Arts Deans, Washington, D.C., 24 October 1982, by Mavor Moore, Chairman, the Canada Council.

Broadcasting in Canada: Communications and the Arts. Notes for an address at Mount Allison University, Sackville, New Brunswick, 17 October 1982, by Mavor Moore, Chairman, the Canada Council.

The Humanities and Social Sciences at the Canada Council. Notes for a speech at the University of Prince Edward Island, Charlottetown, P.E.I., 15 October 1982, by Timothy Porteous, Director, the Canada Council.

Arts Administration Training. Notes for a speech to the Association of Cultural Executives Annual General Meeting, Toronto, Ontario, 4 October 1982, by Timothy Porteous, Director, the Canada Council.

The Canada Council 25th Anniversary Dinner (Speeches), Château Laurier, Ottawa, Ontario, 14 June 1982.

Supporting Culture — A Shared Responsibility. Notes for a presentation to the Institute of Donations and Public Affairs Research, Montreal, 3 February 1981, by David Bartlett, Secretary to the Canada Council.

Transcript of a speech on funding the arts, given at the Confederation Centre, Charlottetown, P.E.I., 25 May 1979, by Mavor Moore, Chairman, the Canada Council.

Culture and Confederation: The Spirit of Charlottetown. Notes for a speech to the Committee of Confederation Centre, Charlottetown, P.E.I., 22 February 1978, by Timothy Porteous, Associate Director, the Canada Council.

Studies, Briefs and Other Texts

The Canada Council: Trends in Support to the Arts: Technical Tables. February 1983.

Submission to the Canadian Radio-Television and Telecommunications Commission on Pay-Television Service. September 1982.

The National Theatre School. A report commissioned by the Canada Council from Davidson Dunton. January 1982.

Submission to the Federal Cultural Policy Review Committee. March 1981.

The Canada Council: Scale and Profile of Its Programs. March 1981.

The Art of Partnering Dance — A Federal Pas de Deux: Summary. A summary of a paper presented to the Council by the Dance Section of the Council. December 1980.

Submission to the Canadian Radio-Television and Telecommunications Commission on Extension of Service to Northern and Remote Communities, the Satellite Distribution of Programming and Pay Television. March 1980.

The State of Canadian Orchestras. A paper presented to the Canada Council by Franz Kraemer, Head of the Music Section of the Council. December 1979.

The Canada Council Art Bank. A report commissioned by the Canada Council from Davidson Dunton. June 1979.

Guidelines on the Support of Theatre Companies. March 1979.

Economic Outlook for Ballet. January 1979.

A National Music School for Canada. An inquiry by Helmut Blume. March 1978.

Art Bank Catalogue and Slides
The Canada Council Art Bank Catalogue (September 1972 – March 1982).

Contemporary Canadian Painting, a set of 100 slides from the Art Bank collection. $75 (checklist available on request).

Contemporary Canadian Sculpture, a set of 100 slides from the Art Bank collection. $100 (checklist available on request).

Touring Office Publications
Facilities Directory. 4 volume set. $100 pre-paid.

National Media List. Over 1000 names of newspaper, radio, television and magazine contacts, as well as a separate list of weeklies.

Sponsors' Handbook for Touring Attractions. $5.

Touring Artists' Directory of the Performing Arts in Canada.

Touring Office Bulletin.

Tour Organizer's Handbook. $5 (revised, bilingual version).

The above publications are bilingual or published in both official languages and, unless otherwise specified, are available without charge.

For Touring Office publications and Art Bank slides, apply directly to the Touring Office and Art Bank respectively. For all other publications, apply to Communication Services, The Canada Council. Address all requests to P.O. Box 1047, Ottawa, Canada, K1P 5V8.

1957-1982

Conseil des Arts du Canada

26e Rapport annuel

1982/1983

Le Conseil des Arts du Canada

Créé en 1957 par une loi du gouvernement fédéral, le Conseil des Arts du Canada a pour mission principale de favoriser la vie artistique au Canada. Il offre aux artistes et aux organismes artistiques un ensemble de subventions et de services. En outre, il assure le secrétariat de la Commission canadienne pour l'Unesco et il joue un certain rôle dans la diffusion de la culture canadienne à l'étranger.

Le Conseil des Arts est régi par un conseil d'administration de 21 membres, nommés par le gouvernement du Canada. Ce conseil se réunit quatre fois par an. Ses décisions sont exécutées par un personnel à la tête duquel se trouvent un directeur et un directeur associé, l'un et l'autre nommés par le gouvernement du Canada. Le Conseil des Arts travaille en étroite liaison avec la Commission consultative des arts et avec des représentants des divers milieux artistiques du pays. Ceux-ci sont consultés à titre individuel ou comme membres de jurys et de comités de sélection. De plus, le Conseil a des échanges suivis avec les organismes culturels fédéraux et provinciaux et avec le Bureau des relations culturelles internationales du ministère des Affaires extérieures.

Le Conseil des Arts rend compte de son activité au parlement, par l'entremise du ministre des Communications, et témoigne périodiquement à la Chambre des communes, devant le Comité permanent des communications et de la culture. Ses comptes sont contrôlés par le Vérificateur général du Canada et soumis au parlement.

Sur le plan financier, le Conseil des Arts dépend avant tout des subventions que, chaque année, lui vote le parlement. S'y ajoutent les revenus d'une caisse de dotation de 50 millions de dollars, constituée par le parlement en 1957, et divers dons et legs provenant du secteur privé et réservés, dans la plupart des cas, à des fins particulières.

Le Conseil des Arts du Canada

Membres

J. Mavor Moore
président

Jean-Jacques Fortier
vice-président

David Owen Carrigan

Gordon Dowsley

Peter R. Duffield

Celia Franca
(depuis le 2 décembre 1982)

Gerald Fraser

Marc Gagné
(depuis le) 10 février 1983)

Nicholas Goldschmidt

Julien Hébert

Marilyn Huband

Sandra Lynne LeBlanc

Elizabeth McGowan

Patrick O'Flaherty

S. Penny Petrone

Ruth Schiller

Marcel Sormany

H. Arnold Steinberg

Norman Young
(depuis le 22 avril 1982)

Cadres supérieurs

Timothy Porteous
directeur (depuis le 6 avril 1982)

Gilles Lefebvre
directeur associé (depuis le 7 mars 1983)

Claude Gauthier
directeur adjoint et trésorier

David W. Bartlett
secrétaire

Claude Lussier
secrétaire général de la Commission canadienne pour l'Unesco

Table des matières

Le Conseil des Arts du Canada	1
Rapport du président	5
Finances	
Introduction	21
États financiers	23
Publications du Conseil des Arts du Canada	39

Le rapport annuel du Conseil des Arts du Canada au parlement comprend les états financiers apurés et une revue des activités.

Le Conseil prépare également un supplément dans lequel sont consignés toutes les bourses et subventions fournies durant l'exercice ainsi que le nom des bénéficiaires et une brève description de chacun des éléments des divers programmes. Ce supplément sera publié durant l'année et mis à la disposition du public par le Service des communications du Conseil des Arts.

Le Conseil des Arts du Canada
255, rue Albert
C.P. 1047
Ottawa (Canada) K1P 5V8

Le Conseil des Arts du Canada

Membres

J. Mavor Moore
président

Jean-Jacques Fortier
vice-président

David Owen Carrigan

Gordon Dowsley

Peter R. Duffield

Celia Franca
(depuis le 2 décembre 1982)

Gerald Fraser

Marc Gagné
(depuis le 10 février 1983)

Nicholas Goldschmidt

Julien Hébert

Marilyn Huband

Sandra Lynne LeBlanc

Elizabeth McGowan

Patrick O'Flaherty

S. Penny Petrone

Ruth Schiller

Marcel Sormany

H. Arnold Steinberg

Norman Young
(depuis le 22 avril 1982)

Cadres supérieurs

Timothy Porteous
directeur (depuis le 6 avril 1982)

Gilles Lefebvre
directeur associé (depuis le 7 mars 1983)

Claude Gauthier
directeur adjoint et trésorier

David W. Bartlett
secrétaire

Claude Lussier
secrétaire général de la Commission canadienne pour l'Unesco

Table des matières

Le Conseil des Arts du Canada	1
Rapport du président	5
Finances	
Introduction	21
États financiers	23
Publications du Conseil des Arts du Canada	39

Le rapport annuel du Conseil des Arts du Canada au parlement comprend les états financiers apurés et une revue des activités.

Le Conseil prépare également un supplément dans lequel sont consignés toutes les bourses et subventions fournies durant l'exercice ainsi que le nom des bénéficiaires et une brève description de chacun des éléments des divers programmes. Ce supplément sera publié durant l'année et mis à la disposition du public par le Service des communications du Conseil des Arts.

Le Conseil des Arts du Canada
255, rue Albert
C.P. 1047
Ottawa (Canada) K1P 5V8

Les 21, 23 et 25 janvier 1982, à Calgary –
La Southern Alberta Opera Association dédie au Conseil des Arts ses représentations des *Noces de Figaro*.

▶ **Du 11 au 13 février 1982, à Ottawa –**
Le Théâtre-Ballet canadien dédie au Conseil des Arts la saison marquant son premier anniversaire. Roderick Johnson et Deborah Washington dans *Mozetto*, chorégraphie de Lawrence Gradus.
Photo: Andrew Oxenham.

Du 24 au 28 mars 1982, à Halifax –
Le département de théâtre de l'Université Dalhousie dédie au Conseil des Arts sa production de *Canterbury Tales*.

◀ **Le 3 avril 1982, à Toronto –**
Dancemakers présente *Walking the Line*, par Karen Rimmer, en hommage au Conseil des Arts. Les danseurs, qui se sont produits au Hart House Theatre, sont *(de gauche à droite)* Zella Wolofsky, Patricia Fraser, Sioux Hartle, Susan McKenzie, Francisco Alvarez et William Douglas.
Photo: Andrew Oxenham.

Le vingt-cinquième anniversaire du Conseil des Arts du Canada a été l'occasion, pour la communauté artistique, de confirmer avec éclat le rôle central que joue le Conseil dans la vie artistique du pays. Lorsque j'ai invité artistes et organismes artistiques à célébrer avec nous notre premier quart de siècle, j'étais loin de m'attendre à tant d'empressement et d'ingéniosité. Nous avons notamment reçu près de 300 demandes concernant le logo d'anniversaire et la documentation spécialement conçus.

Les célébrations ont commencé sans retard en 1982. Comme le mois d'avril marque le début de l'année financière examinée dans le présent rapport, nous pourrions dire, avec Sam Goldwyn, lorsqu'il amorçait le tournage d'un film: "Commençons par un coup d'éclat et continuons sur la lancée."

Le 30 avril, jour même de notre anniversaire, a, en effet, donné le ton. Le Nova Dance Theatre de Halifax et la Vancouver Society for Early Music consacrèrent leur spectacle au Conseil. Au Vancouver East Cultural Centre, le Resource Centre for the Arts de Terre-Neuve, a également dédié au Conseil sa présentation de *Terras de Bacalhau,* tandis qu'à Dundas, en Ontario, les Te

Deum Concerts lui rendaient aussi hommage. Ce même 30 avril, à Montréal, c'était la remise des prix de traduction du Conseil des Arts et le soir, le Théâtre du Rideau Vert honorait le Conseil par sa production *Acapulco, Madame*.

À Ottawa, des artistes de tout le pays sont venus fêter l'événement avec nous. Ils étaient présents quand l'anniversaire du Conseil a été signalé à la période des questions de la Chambre des communes. Le soir, ils étaient les invités d'honneur à un dîner offert par l'honorable Francis Fox, ministre des Communications, et ils ont assisté, par la suite, en compagnie de nombreux dignitaires et amis, à la première mondiale de *Gala*, film du spectacle Le Canada Danse.

J'ai pu assister à nombre de manifestations qui se sont déroulées dans tout le pays. J'y ai rencontré des artistes de toutes disciplines et reçu des souhaits chaleureux, souvent touchants, de bon anniversaire. J'ai partagé ces voeux avec mes collègues du Conseil, qui ont donné leur temps sans compter et, bien sûr, avec notre dévoué personnel, qui a travaillé à l'organisation et a suivi de bon nombre de ces activités, en sus de ses tâches habituelles déjà lourdes.

Immédiatement après les cérémonies de notre journée anniversaire à Ottawa, je me suis rendu à Winnipeg pour la première de *L'oiseau de feu*, par le Royal Winnipeg Ballet, dans une chorégraphie de Vincente Nebrada réglée sur la musique de Stravinsky. Cette compagnie de ballet classique, la plus itinérante du Canada, a recueilli des critiques élogieuses à Londres, en Égypte, en Allemagne de l'Ouest et en Irlande. De leur côté, Les Grands Ballets canadiens, de Montréal, étaient chaleureusement accueillis à New York, à Londres et dans toutes les régions du Canada, lors d'une tournée à laquelle a collaboré l'Office des tournées du Conseil des Arts. En raison des frais prohibitifs des tournées de la compagnie au complet, le Ballet national du Canada a formé avec quelques-uns de ses membres une petite compagnie de tournée, "Ballet Extravaganza", qui s'est produite dans un certain nombre de villes du sud de l'Ontario au début de 1983.

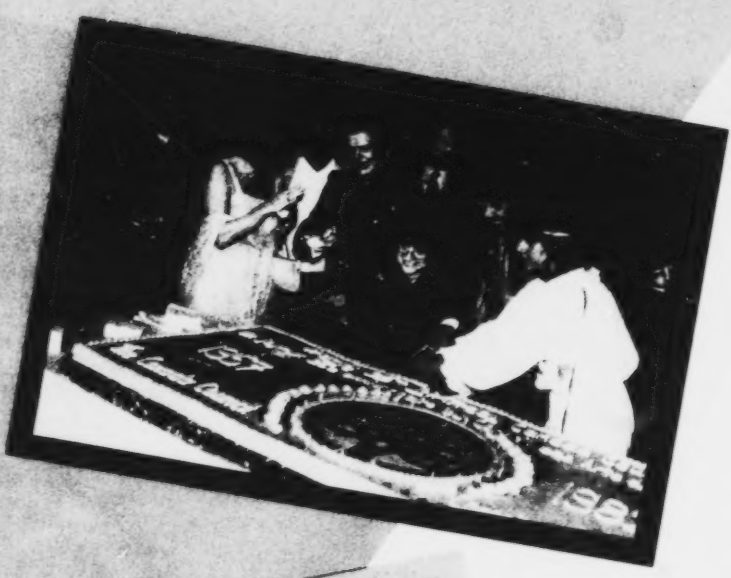
Les 3 et 4 avril 1982, à Regina – L'Orchestre symphonique de Regina dédie ses concerts "Subscribers' Choice" au Conseil des Arts.

◀ **Le 4 avril 1982, à Toronto** – Le Young People's Theatre dédie sa production de *Beauty and the Beast* au Conseil des Arts. Brenda Bazinet, dans le rôle de Beauty *(au centre)*, et Christine Moynihan *(à gauche)* et Patricia Vanstone dans celui de ses soeurs. Photo: Robert C. Ragsdale.

▶ **Le 8 avril 1982, à Toronto** – La Canadian Opera Company consacre au Conseil des Arts la première canadienne de *Jenufa*, de Leos Janacek. Elizabeth Connell *(à gauche)*, dans le rôle de Kostelnicka Buryjovka et Patricia Wells dans le rôle-titre, au O'Keefe Centre.
Photo: Robert C. Ragsdale.

▶ **Le 30 avril 1982, à Montréal** – Le Théâtre du Rideau Vert joue *Acapulco, Madame* en l'honneur du Conseil des Arts. Pierre Thériault, dans le rôle de Jérôme, et Janine Sutto, dans celui de Nat. L'oeuvre est de Yves Jamiaque. Photo: Guy Dubois.

▶ **Le 28 avril 1982, à Ottawa** – Le Centre national des Arts, l'Office national du film et l'Association canadienne des organisations professionnelles de la danse fêtent le Conseil à la première mondiale de *Gala*. Après la projection de *Gala*, film du spectacle Le Canada Danse, les artistes canadiens étaient les invités d'une réception d'anniversaire. Aident à couper le gâteau de huit pieds *(de gauche à droite)*, le directeur artistique Malcolm Black, l'écrivain Alice Munro, le réalisateur de télévision Raymond Yakeleya, la chanteuse Maureen Forrester, le metteur en scène Donna Butt, le réalisateur de télévision Norman Campbell, l'artiste en arts visuels Micheline Beauchemin et la chorégraphe Anne Wyman. Photo: Canapress Photo Service.



▲ **Du 5 au 9 mai 1982, à Winnipeg** – Le Royal Winnipeg Ballet dédie au Conseil des Arts les représentations de *l'Oiseau de feu* de Vincente Nebrada. Evelyn Hart, au spectacle donné au Centennial Concert Hall. Photo: David Cooper.

J'ai ensuite poussé jusqu'à Vancouver, pour assister à l'assemblée annuelle de l'Association des orchestres canadiens, où il a été question de la récession économique, vivement ressentie au cours de la dernière année financière. Les organismes artistiques ont été durement touchés, et la situation financière de nos orchestres, en particulier, ne laisse pas d'inquiéter. La solution, à n'en pas douter, est un apport massif de fonds; mais où trouver cette manne?

Les contraintes ont frappé de plein fouet les mélomanes des Maritimes, l'Orchestre symphonique de l'Atlantique ayant dû cesser ses activités. Comme le Conseil attache beaucoup d'importance à la présence d'un orchestre symphonique dans la région de l'Atlantique, cette situation de crise a fait l'objet de discussions prolongées à ses réunions, et ses cadres ont également engagé de nombreuses consultations à Halifax. En février, un mois avant la fin de l'année financière, l'Orchestre annonçait une saison de vingt semaines qui devait s'ouvrir en mars. Le Department of Culture, Recreation and Fitness de la Nouvelle-Écosse et le gouvernement fédéral, par l'intermédiaire du Fonds de développement de l'emploi, lui ont versé chacun 200 000 $. Pour sa part, le Conseil accordait 150 000 $, et 20 000 $ pour la planification de la saison 1983-1984.

Parmi les manifestations internationales qui ont marqué notre anniversaire, un déjeuner-conférence, organisé par Jean Herbiet, s'est tenu fin mai au Centre culturel canadien à Paris. L'orateur invité, David Peacock, conseiller culturel au Haut-commissariat du Canada à Londres, anciennement chef du Service du théâtre

▼ **Le 5 mai 1982, à Ottawa** – L'École nationale de ballet dédie au Conseil des Arts le spectacle qu'elle présente au Centre national des Arts. Brigitte Martin, dans *Past of the Future*, de Constantin Patsalas. Photo: Barry Gray.

et, de 1978 à 1981, directeur adjoint de la Division des arts du Conseil des Arts du Canada, y a prononcé une remarquable allocution. De retour au Canada, M. Peacock a participé, avec les autres anciens chefs du Service du théâtre, à une table ronde organisée par l'Association for Canadian Theatre History et intitulée: "Le Conseil des Arts du Canada et le théâtre: les vingt-cinq dernières années, et demain".

À la fin du mois de juin, j'assistais, dans la province de l'Île-du-Prince-Édouard, à l'ouverture du Charlottetown Festival. Au cours de la journée dédiée au Conseil des Arts, Catherine McKinnon a donné un concert gratuit à midi et, le soir, eut lieu la première de *Anne of Green Gables* pour la saison 1982. J'ai également pu admirer les oeuvres exposées par la Confederation Centre Art Gallery, cinquième galerie en importance du Canada.

À la mi-juillet, deux manifestations honorant le Conseil m'ont attiré dans le sud-ouest ontarien: un vernissage à la London Art Gallery et l'inauguration du nouveau Third Stage, à Stratford.

En août, le Shaw Festival a rendu hommage au Conseil à la première de *Cyrano de Bergerac*, qui a remporté un grand succès. Le Conseil est heureux de constater que le festival de Stratford et le Shaw Festival ont tous deux bénéficié de l'aide d'importantes sociétés. En ces temps difficiles, en effet, il est nettement dans l'intérêt des organismes artistiques de diversifier leurs sources de financement.

Après la Fête du travail, le Algoma Fall Festival m'invitait à ses activités d'inauguration, dédiées au Conseil.

En décembre, Opera America, qui regroupe les compagnies d'opéra d'Amérique du Nord, a tenu sa première réunion annuelle au Canada, sous les auspices de la Canadian Opera Company. La croissance phénoménale de l'opéra au Canada, ces dix dernières années, a été mentionnée à un déjeuner offert en l'honneur du Conseil et auquel ont pris la parole notre directeur, Timothy Porteous, et Frank Hodsoll, directeur du National Endowment for the Arts des États-Unis.

▶ **Le 14 mai 1982, à Toronto** – Les prix de littérature de jeunesse du Conseil des Arts sont remis à Harbourfront. Sur la photo, prise après la cérémonie, on voit *(de gauche à droite)* Monica Hughes, auteur de *The Guardian of Isis*; Frank Newfeld, président du jury de langue anglaise; Suzanne Martel, auteur de *Nos amis robots*; Joanne Ouellet, illustratrice de *Les Papinachois*; Heather Woodall, illustratrice de *Ytek and the Arctic Orchid*; et Claude Aubry, président du jury de langue française. Photo: Gary Collver.

Le 14 juin 1982, à Ottawa – Des médailles sont remises au banquet des fondateurs du Conseil des Arts du Canada. Le président du Conseil des Arts, Mavor Moore, et le directeur, Timothy Porteous *(à gauche)*, avec le premier directeur du Conseil, Albert W. Trueman et le premier vice-président, le père Georges-Henri Lévesque *(à droite)*, après le dîner où huit fondateurs du Conseil ont reçu des médailles de bronze. À l'arrière-plan, on voit la bannière que les élèves de l'École nationale de ballet ont réalisée pour le 25e anniversaire du Conseil.
Photo: Canapress Photo Service.

Le 25 juin 1982, à Charlottetown – Le Festival de Charlottetown dédie au Conseil la première journée de sa saison de 1982. La Journée du Conseil des Arts du Canada a débuté par un concert en plein air au Confederation Centre of the Arts. Le compositeur et chanteur Ken Enman, de l'Î.-P.-É., et la chanteuse Catherine McKinnon en spectacle.
Photo: Gord Johnston.

◀ **Le 25 juin 1982, à [illegible] –**
La Journée du Conseil des Arts coïncidait avec l'inauguration de la 18e saison de *Anne of Green Gables*. Thea MacNeil interprétait le rôle de Anne.
Photo: Gord Johnston.

Le 28 juin 1982, à Halifax –
Les Scotia Chamber Players présentent le dernier concert du Scotia Festival of Music de 1982 en hommage au Conseil des Arts.

Le 4 juillet 1982, à Penticton (C.-B.) –
La Okanagan Summer School of the Arts dédie au Conseil des Arts son concert inaugural, donné par le Purcell String Quartet.

▶ **Les 16 et 17 juillet 1982, à Stratford –**
La compagnie Shakespeare 3 dédie au Conseil des Arts ses représentations inaugurales de *All's Well That Ends Well*. On aperçoit sur scène Fiona Reid *(à gauche)*, dans le rôle de Helena, Joseph Shaw, dans celui du roi de France, et John Novak, dans celui de Bertram.
Photo: Robert C. Ragsdale.

L'association de longue date du Conseil avec la recherche universitaire, qui s'est relâchée depuis la création du Conseil de recherches en sciences humaines en 1978, a également été rappelée au cours de cette année anniversaire. À la Journée du Conseil des Arts du Canada, à l'Université de l'Île-du-Prince-Édouard, où Timothy Porteous était l'invité d'honneur, on a passé en revue l'apport multiforme du Conseil au cours du dernier quart de siècle. Le directeur y a fait un discours dont voici un extrait:

"En dépit des mondes très différents dans lesquels ils évoluent souvent, l'universitaire et l'artiste sont unis par leur foi dans les mêmes valeurs, par leur respect pour la vie de l'esprit et par leur volonté de défendre la liberté de chercher, d'expérimenter et de s'exprimer. Ce sont ces principes mêmes qui ont sous-tendu l'activité du Conseil."

J'ai moi-même prononcé l'allocution d'inauguration de la semaine d'activités que l'Université de Lethbridge a organisée en l'honneur du Conseil. Dans d'autres universités du pays, des expositions spéciales de livres publiés avec l'aide du Conseil ont été montées.

Outre les activités mémorables du 30 avril, d'autres manifestations d'importance nationale méritent d'être signalées. À la demande du Conseil, l'Office national du film du Canada a produit des films-annonces de 30 et 60 secondes pour la télévision, qui rappelaient les réalisations d'artistes canadiens de diverses disciplines, et qui mentionnaient l'anniversaire du Conseil. Chacun est un joyau cinématographique et tous ont été diffusés par les postes des réseaux anglais et français de Radio-Canada.

Pendant l'année, un livre sur l'histoire du Conseil, *Le Conseil des Arts du Canada, 1957-1982*, de Laurent Mailhot et Benoît Melançon, a été publié par les Éditions Leméac, de Montréal.

Aide financière et services aux arts*
exercice financier 1982-1983

(en milliers de dollars)

	Service des bourses	Services des arts	Banque d'oeuvres d'art	Office des tournées	Autres	**Total**
Danse	393 $	7 408 $	– $	901 $	66 $	**8 768 $**
Explorations	–	–	–	–	1 451	**1 451**
Cinéma, vidéo et performance	641	2 615	–	–	65	**3 321**
Multidisciplinarité et administration des arts	288	–	–	340	99	**727**
Musique	1 412	11 722	–	1 088	43	**14 265**
Services	–	–	113	407	–	**520**
Théâtre	582	12 897	–	482	40	**14 001**
Arts visuels, photographie, architecture, critiques et conservateurs d'art	2 979	3 684	988**	–	56	**7 707**
Création littéraire et édition	1 270	8 618	–	–	106	**9 994**
Total	**7 565 $**	**46 944 $**	**1 101 $**	**3 218 $**	**1 926 $**	**60 754 $**

Les chiffres ayant été arrondis, les totaux peuvent ne pas correspondre.

* Les frais d'adjudication présentés antérieurement comme dépenses d'administration pour les arts sont maintenant présentés comme dépenses de subventions et services aux arts; ces frais ont totalisé pour l'exercice financier 1982-1983, 1 205 000 $.

** Ce montant comprend 152 000 $ attribués à l'aide aux acquisitions (musées d'art) et des frais d'adjudication de 174 000 $.

▶ **Le 14 septembre 1982, à Ottawa –**
On divulgue le nom des lauréats des quatre prix Molson spéciaux attribués en l'honneur du 25e anniversaire du Conseil des Arts. Ces prix Molson spéciaux ont récompensé des réalisations exceptionnelles dans les domaines des arts et des sciences humaines au cours des vingt-cinq dernières années. Les récipiendaires en sont *(du haut en bas)* le spécialiste en sciences politiques Alan C. Cairns, le géographe Louis-Edmond Hamelin, l'éditeur Jack McClelland et le chansonnier et poète Gilles Vigneault.

▶ **Le 16 septembre 1982, à Winnipeg —**
Le Manitoba Theatre Centre présente la première de *Nicholas Nickleby* en hommage au Conseil des Arts. Lorne Kennedy, dans le rôle-titre et, le tête sur ses genoux, David Peregrine.
Photo: Gerry Kopelow.

Les 17 et 18 septembre 1982, à Edmonton —
L'Orchestre symphonique d'Edmonton consacre au Conseil des Arts les premiers concerts de la saison 1982-1983.

▶ **Les 18 et 19 septembre 1982, à Sault-Sainte-Marie —**
Le Algoma Fall Festival rend hommage au Conseil des Arts pendant sa fin de semaine d'inauguration. À une réception où a été inaugurée l'exposition de la Banque d'œuvres d'art à la Art Gallery d'Algoma, un membre du Conseil, Nicholas Goldschmidt *(à gauche)* et le président Mayor Moore admirent *Temple*, œuvre de Tony Urquhart.
Photo: The Sault Star.

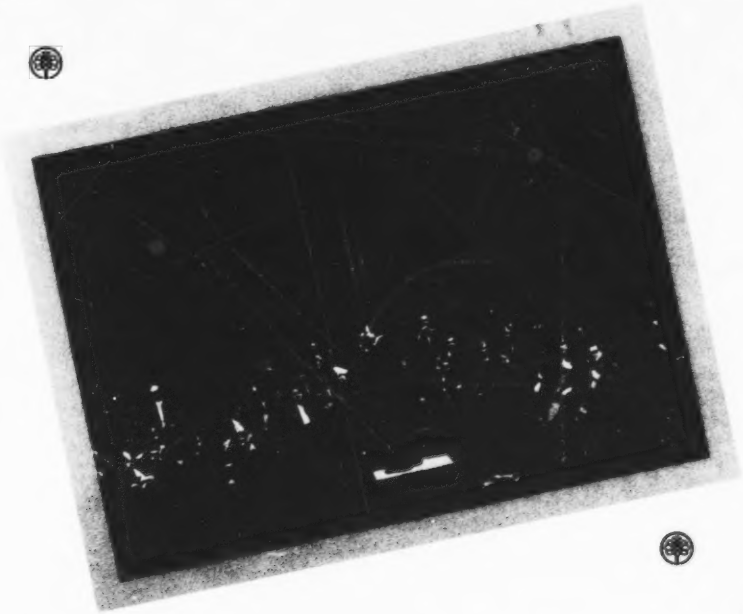
◀ **Le 5 octobre 1982, à Edmonton —**
Le prix commémoratif Izaak Walton Killam est décerné, à l'Université de l'Alberta. Le professeur de mathématique William T. Tutte, de l'Université de Waterloo, est le récipiendaire du prix de 50 000 $ qui récompense une contribution exceptionnelle à l'avancement des connaissances en sciences naturelles, en médecine ou en génie. Photo: Kitchener-Waterloo Record.

Pour marquer notre anniversaire, la Fondation de la famille Molson a porté de 20 000 $ à 50 000 $ le montant des Prix Molson et de trois à quatre leur nombre. Ces prix récompensent des Canadiens qui se sont distingués, ces vingt-cinq dernières années, dans la vie artistique du pays ou qui ont contribué à l'avancement des sciences humaines. Les lauréats étaient, dans le domaine des arts, Gilles Vigneault, chansonnier, et Jack McClelland, éditeur, et dans celui des sciences humaines, Louis Hamelin, géographe, et Allan Cairns, politicologue.

En octobre, la Société Radio-Canada a présenté un concert anniversaire au Centre national des Arts, dont l'orchestre était dirigé par Charles Dutoit. Le bariton Louis Quilico, le pianiste André Laplante, le violoncelliste Desmond Hoebig et la violoniste Michelle Seto ont également pris part à ce concert, qui a été enregistré et diffusé sur les réseaux anglais et français de la télévision de Radio-Canada.

Le 24 novembre, la Conférence canadienne des arts a offert en l'honneur du Conseil, dans le cadre de la réunion semestrielle de son conseil d'administration, un dîner auquel était convié un groupe d'artistes, d'administrateurs en arts et d'hommes politiques, et où les invités ont évoqué avec chaleur et esprit les réalisations du Conseil.

Le Conseil a, pour sa part, rendu hommage à ses pionniers au cours de sa réunion de juin. Les membres fondateurs de notre organisme ont reçu des médailles du Conseil des Arts du Canada à un dîner auquel ont pris la parole Albert Trueman, son premier directeur, Francis Leddy, membre fondateur et membre justifiant des plus longs états de service, et le père Georges-Henri Lévesque qui, entre autres activités publiques associées aux arts, a été membre de la Commission Massey et premier vice-président du Conseil. Les autres orateurs étaient les parrains politiques du Conseil, l'honorable Jack Pickersgill et le sénateur Maurice Lamontagne.



◀ **Le 9 octobre 1982, à Hamilton** – L'Orchestre philharmonique de Hamilton joue son concert d'inauguration en hommage au Conseil des Arts. Le concert de musique populaire, dirigé par le chef d'orchestre Boris Brott, inaugure la saison 1982-1983.

▼ **Les 17 et 18 octobre 1982, à Montréal** –
Les Tudor Singers et le York Winds s'unissent pour des concerts de musique de chorale et d'instruments à vent dédiés au Conseil des Arts. Au programme des concerts, qui se sont donnés au Pollack Hall, figuraient des oeuvres des compositeurs canadiens Harry Freedman, Derek Healey et Louis Applebaum. Photo: Andrew Gryn.

Monsieur Trueman a terminé son discours par les observations suivantes sur les rapports entre les arts et le Conseil:

"Le principal chef de gloire du Canada ne sera jamais déterminé par son commerce des grains ou sa richesse en minéraux, ni par l'excédent de ses exportations sur ses inévitables importations, ni par la profession juridique. Il découlera plutôt des livres que nous écrivons, des tableaux que nous peignons, de la musique que nous composons et des statues que nous sculptons, des immeubles que nous construisons, de la recherche que nous faisons, de nos compagnies de ballet, d'opéra et de théâtre, de nos musées d'art aussi."

"N'allez pas croire que je considère avec condescendance l'agriculture ou le commerce, du haut d'une prétendue supériorité universitaire. Au contraire, ce sont là, à mon avis, des aspects vitaux de notre société. Toutefois, s'ils nous assurent le nécessaire, nous ne leur devons pas tout. C'est pourquoi j'estime que le Conseil des Arts du Canada est l'une des plus importantes institutions canadiennes. Tous ceux d'entre nous qui y ont été associés ou qui y sont actuellement associés, du messager au directeur, au président et au vice-président, ont le droit d'être fiers et de se sentir honorés de leur participation à l'oeuvre commune."

Le président,
J. Mavor Moore, O.C.

Avril 1983

Du 21 au 31 octobre 1982, à Victoria –
La Art Gallery of Greater Victoria rend hommage au Conseil des Arts par une exposition d'oeuvres achetées avec son aide.

Le 23 octobre 1982, à Ottawa –
La Société Radio-Canada honore le Conseil des Arts par un concert de musique interprétée par l'Orchestre du Centre national des Arts, dirigé par Charles Dutoit.

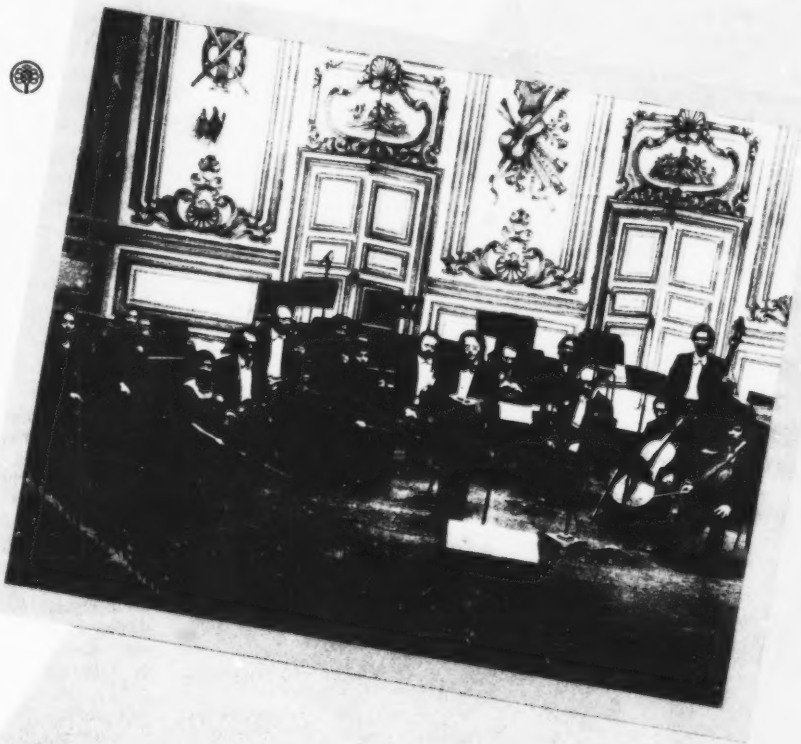
Le 3 novembre 1982, à Moncton –
Ouverture du bureau de l'Atlantique du Conseil des Arts.

Du 22 au 27 novembre 1982, à Lethbridge –
L'Université de Lethbridge organise une Semaine du Conseil des Arts du Canada au nouveau Performing Arts Centre.

Le 24 novembre 1982, à Ottawa –
La Conférence canadienne des arts offre un dîner en l'honneur du Conseil des Arts, au Château Laurier.

Le 8 décembre 1982, à Québec –
L'École de musique de l'Université Laval dédie un concert au Conseil des Arts. Est interprétée à cette occasion "Aux marges du silence", oeuvre de François Morel, commandée grâce à l'aide financière du Conseil des Arts.

▼ **Le 14 mars 1983, à Montréal** –
L'orchestre de chambre McGill joue en l'honneur du Conseil des Arts. Le chef d'orchestre Boris Brott et l'orchestre de chambre McGill au Théâtre Maisonneuve. Photo: Louis Silver.



▼ Du 5 décembre 1982 au 20 janvier 1983, pendant l'année anniversaire du Conseil des Arts, s'est tenue à l'Akademie der Künste, à Berlin-Ouest, l'exposition *OKanada*, parrainée par le Conseil des Arts du Canada, le Bureau des relations culturelles internationales du ministère des Affaires extérieures et l'Akademie der Künste. Plus de 14 000 Berlinois ont vu les oeuvres, les performances et les films de l'exposition.

▼ Un montage d'introduction à l'exposition, "Le Canada et son peuple", accueillait les visiteurs dans le hall d'entrée de l'Akademie. Une collection d'affiches et un comptoir de livres, revues et disques canadiens donnaient, avec les oeuvres et les activités de l'exposition, une vue kaléidoscopique de la diversité et du dynamisme de la vie artistique canadienne.

▲ Après *OKanada*, un certain nombre de tableaux des peintres du passé et quelques autres oeuvres ont été transportés à Stuttgart où ils ont été présentés aux *Kanadische Tage in Stuttgart* (Journées du Canada à Stuttgart), festival de deux mois consacré au Canada. Avec l'aide du Conseil des Arts, le Württembergischer Kunstverein de Stuttgart a organisé, dans le cadre du festival, une exposition de 15 oeuvres d'artistes canadiens contemporains (du 10 février au 20 mars 1983). Photos: Peter Ruppenthal.

Finances

Introduction

Revenus et dépenses
Pour financer son action, le Conseil des Arts dispose de plusieurs sources de revenus.

a) Sont financés indistinctement par des subventions parlementaires, par les revenus de la caisse de dotation et par des dons et legs: l'aide aux arts, les activités de la Commission canadienne pour l'Unesco et les frais d'administration.
b) Sont financés par des dons ou des fonds mis à la disposition du Conseil à des fins particulières: le programme Killam et les Prix Molson.

Placements
En vertu de l'article 18 de la *Loi sur le Conseil des Arts,* les placements sont gérés sur les conseils d'un comité de placements composé de deux membres du Conseil des Arts, dont le président (ou son représentant), et de trois personnes nommées par le gouverneur en conseil.

Au 31 mars 1983, le comité de placements comprenait MM. Frank Case, président du comité, Gerald Fraser, membre du Conseil des Arts, Raymond Primeau, professeur à l'Université de Montréal, Alan Hockin, vice-président chargé des placements, Banque Toronto Dominion, et Gordon Dowsley, représentant du Conseil et contrôleur de la Crown Life Insurance Company. La maison Bolton, Tremblay et compagnie, de Montréal, conseillers en placements, gère le portefeuille selon les normes établies par le comité de placements.

La Loi sur le Conseil des Arts n'impose aucune restriction pour le placement des fonds de la caisse de dotation.

Pour ses opérations de placement, le Conseil a deux portefeuilles distincts: 1) le compte de dotation; 2) le fonds Killam. Le compte de dotation comprend les actifs de la caisse de dotation, du fonds Molson, du fonds Lynch-Staunton et du fonds spécial de bourses Killam.

Compte de dotation
Par suite d'une hausse des cours en 1982 et 1983, la valeur marchande estimative du portefeuille a été de 10,5 millions de dollars supérieure au coût, alors qu'elle lui était inférieure de 7,3 millions de dollars l'année précédente. Des pertes nettes de 0,6 million de dollars ont été subies au cours de l'année, certains titres ayant été vendus à des prix inférieurs au prix coûtant. L'année précédente, le profit net avait été de 0,8 million de dollars. Les profits gardés en réserve en prévision d'échanges ultérieurs s'établissaient, au 31 mars 1983, à 4,5 millions de dollars.

Le rendement du compte de la caisse de dotation au 31 mars 1983 était de 10,6 pour cent alors qu'il avait été de 11 pour cent au 31 mars 1982. On trouvera à la page 29 des précisions sur l'évolution de l'avoir-propre du compte de dotation.

Fonds Killam
Le portefeuille du fonds Killam s'établissait à 13,5 millions de dollars au 31 mars 1983, avec un rendement de 10,2 pour cent comparativement à 10,1 pour cent l'année précédente. Cette hausse est attribuable à une augmentation des taux d'intérêt et à des modifications du portefeuille. La valeur marchande du portefeuille était supérieure de 1,5 million de dollars au coût, alors que, l'année précédente, elle était inférieure de 1,6 million de dollars au coût. On trouvera aux pages 30 et 31 des précisions sur l'évolution de l'avoir-propre du fonds Killam et des autres fonds spéciaux.

Dons reçus
Le Conseil a reçu durant l'année 6 000 $ de la fondation Sylva Gelber, 200 $ de Gilmour Advisers, 15 000 $ de la fondation Virginia Parker Moore et 25 000 $ de la fondation Laidlaw.

États financiers

Rapport du Vérificateur

À l'honorable Francis Fox C.P., député
Ministre des Communications
et
aux membres du Conseil des Arts du
Canada

J'ai vérifié le bilan du Compte de dotation et le bilan des Fonds spéciaux du Conseil des Arts du Canada au 31 mars 1983 ainsi que l'état des revenus et dépenses et l'état de l'avoir du Compte de dotation et l'état des revenus et dépenses et de l'avoir des Fonds spéciaux pour l'exercice terminé à cette date. Ma vérification a été effectuée conformément aux normes de vérification généralement reconnues, et a comporté par conséquent les sondages et autres procédés que j'ai jugés nécessaires dans les circonstances.

À mon avis, ces états financiers présentent fidèlement la situation financière du Conseil au 31 mars 1983 ainsi que les résultats de son exploitation pour l'exercice terminé à cette date selon les conventions comptables énoncées dans la note 2 afférente aux états financiers, appliquées de la même manière qu'au cours de l'exercice précédent.

Le vérificateur général du Canada
(signé) Kenneth M. Dye, F.C.A.

Ottawa (Ontario)
le 17 juin 1983

Compte de dotation
(Caisse de dotation statutaire et subvention parlementaire)

Bilan au 31 mars 1983
(en milliers de dollars)

Actif

	1983	1982
Encaisse et dépôts à court terme	8 348 $	1 851 $
Intérêts courus	1 735	1 582
Débiteurs	88	327
Placements (note 3)	71 233	76 111
	81 404 $	79 871 $

Passif

	1983	1982
Subventions autorisées à payer	15 639 $	13 771 $
Créditeurs et passif couru	1 403	1 332
Revenu reporté	133	64
Dû aux Fonds spéciaux (note 5)	5 366	4 772
	22 541	19 939

Avoir

Fonds de capital:		
Principal de la caisse établie en vertu de l'article 14 de la loi	50 000	50 000
Gains nets accumulés lors de l'aliénation de placements	4 534	5 128
	54 534	55 128
Surplus:		
Affecté	3 600	3 100
Non affecté	729	1 704
	4 329	4 804
	58 863	59 932
	81 404 $	79 871 $

Approuvé par le Conseil
Le trésorier,
(signé) Claude Gauthier

Le directeur,
(signé) Timothy Porteous

Fonds spéciaux

Bilan au 31 mars 1983
(en milliers de dollars)

Actif

	1983	1982
Encaisse et dépôts à court terme	2 255 $	1 293 $
Intérêts courus	276	260
Dû par le Compte de dotation (note 5)	5 366	4 772
Placements (note 4)	12 106	12 855
	20 003 $	**19 180 $**

Passif

	1983	1982
Subventions autorisées à payer	1 213 $	1 227 $
Avoir		
Fonds de capital:		
Principal	18 340	17 501
Gains nets accumulés lors de l'aliénation de placements	60	94
	18 400	17 595
Surplus non affecté	390	358
	18 790	17 953
	20 003 $	19 180 $

Approuvé par le Conseil
Le trésorier,
(signé) Claude Gauthier

Le directeur,
(signé) Timothy Porteous

Compte de dotation

État des revenus et dépenses pour l'exercice terminé le 31 mars 1983

(en milliers de dollars)

Revenus

	1983	1982
Subvention parlementaire	59 883 $	52 941 $
Intérêts et dividendes	10 846	10 576
Location, Banque d'oeuvres d'art (note 7)	497	400
Annulation de subventions autorisées au cours des exercices précédents et remboursements	304	271
	71 530	64 188

Dépenses

Arts:		
Subventions et services	59 979	52 061
Administration (tableau)	4 769	4 563
Oeuvres d'art (note 7)	775	504
	65 523	57 128
Commission canadienne pour l'Unesco:		
Administration (tableau)	680	658
Subventions	180	132
	860	790
Administration générale (tableau)	5 622	4 911
	72 005	62 829
Excédent des revenus sur les dépenses (dépenses sur les revenus)	(474)$	1 359 $

État de l'avoir
pour l'exercice terminé le 31 mars 1983
(en milliers de dollars)

Fonds de capital

	Principal	Gains nets accumulés lors de l'aliénation de placements	Total	
			1983	1982
Solde au début de l'exercice	50 000 $	5 128 $	55 128 $	54 295 $
Gains nets (pertes) lors de l'aliénation de placements	–	(594)	(594)	833
Excédent des revenus sur les dépenses (dépenses sur les revenus)	–	–	–	–
Affectation	–	–	–	–
Solde à la fin de l'exercice	**50 000 $**	**4 534 $**	**54 534 $**	**55 128 $**

Surplus

	Affecté	Non affecté	Total	
			1983	1982
Solde au début de l'exercice	3 100 $	1 704 $	4 804 $	3 445 $
Gains nets (pertes) lors de l'aliénation de placements	–	–	–	–
Excédent des revenus sur les dépenses (dépenses sur les revenus)	–	(475)	(475)	1 359
Affectation	500	(500)	–	–
Solde à la fin de l'exercice	**3 600 $**	**729 $**	**4 329 $**	**4 804 $**

Fonds spéciaux

État des revenus et dépenses et de l'avoir pour l'exercice terminé le 31 mars 1983

(en milliers de dollars)

	Fonds Izaak Walton Killam pour études avancées	Fonds spécial de bourses Killam	Fonds des prix Molson	Fonds Lynch-Staunton
Revenus et dépenses				
Revenus:				
Intérêts et dividendes	1 378 $	289 $	87 $	99 $
Don	–	–	–	–
	1 378	289	87	99
Dépenses:				
Subventions	960	210	140	52
Frais d'administration	109	28	3	–
Pertes nettes lors de l'aliénation de placements	186	–	–	–
	1 255	238	143	52
Excédent des revenus sur les dépenses (dépenses sur les revenus)	**123 $**	**51 $**	**(56)$**	**47 $**
Avoir				
Fonds de capital				
Principal				
Solde au début de l'exercice	12 778 $	2 524 $	900 $	699 $
Argent comptant reçu	–	686	–	–
Revenu net capitalisé	127	26	–	–
Solde à la fin de l'exercice	12 905	3 236	900	699
Gains nets accumulés lors de l'aliénation de placements				
Solde au début de l'exercice	–	27	10	57
Gains nets (pertes) lors de l'aliénation de placements	–	(19)	(7)	(8)
Solde à la fin de l'exercice	–	8	3	49
	12 905	3 244	903	748
Surplus non affecté				
Solde au début de l'exercice	4	18	71	199
Excédent des revenus sur les dépenses (dépenses sur les revenus)	123	51	(56)	47
Revenu net capitalisé	(127)	(26)	–	–
Solde à la fin de l'exercice	–	43	15	246
	12 905 $	**3 287 $**	**918 $**	**994 $**

Succession John B.C. Watkins	Succession Vida Peene	Total 1983	Total 1982
20 $	85 $	1 958 $	1 863 $
–	–	–	25
20	85	1 958	1 888
–	85	1 447	1 511
–	–	140	129
–	–	186	110
–	85	1 773	1 750
20 $	**– $**	**188 $**	**138 $**
– $	600 $	17 501 $	17 147 $
–	–	686	212
–	–	153	142
–	600	13 340	17 501
–	–	94	47
–	–	(34)	47
–	–	60	94
–	600	18 400	17 595
66	–	358	362
20	–	185	138
–	–	(153)	(142)
86	–	390	358
86 $	**600 $**	**18 790 $**	**17 953 $**

Notes afférentes aux états financiers du 31 mars 1983

1. Autorité et objectifs

Le Conseil des Arts du Canada a été constitué en 1957 en vertu de la *Loi sur le Conseil des Arts du Canada*, laquelle autorisait la création d'une Caisse de dotation de 50 000 000 $. Le Conseil n'est pas mandataire de Sa Majesté. Le Conseil a pour objectifs de favoriser et de promouvoir l'étude et la diffusion des arts ainsi que la production d'oeuvres d'art et, notamment, il peut, pour faciliter la réalisation de ses objectifs:

a) aider les organisations qui ont des objectifs semblables aux siens, coopérer avec elles et s'assurer de leur concours;
b) accorder, par l'intermédiaire d'organisations compétentes ou par d'autres moyens, des subventions, des bourses d'études ou des prêts à des personnes qui se trouvent au Canada, en vue d'études ou de recherches dans le domaine des arts au Canada ou à l'étranger, et à des personnes qui se trouvent à l'étranger, en vue d'études ou de recherches dans le domaine des arts au Canada;
c) accorder des prix à des personnes qui se trouvent au Canada, pour reconnaître des réalisations exceptionnelles;
d) organiser et prendre en charge l'exposition, la représentation et la publication d'oeuvres ressortissant au domaine des arts;
e) échanger avec des organisations ou des pays étrangers ou avec des personnes qui se trouvent à l'étranger, des renseignements et des connaissances ressortissant au domaine des arts; et
f) organiser des manifestations destinées à faire connaître les arts canadiens à l'étranger.

2. Conventions comptables

a) *Méthode de comptabilité*
Les revenus et dépenses sont enregistrés selon la comptabilité d'exercice à l'exception des dividendes et des indemnités de cessation d'emploi qui sont enregistrés selon la comptabilité de caisse.

b) *Placements*
Les obligations, débentures, actions et hypothèques sont évaluées au coût.

c) *Gains et pertes lors de l'aliénation de placements*
Les gains nets qui résultent de l'aliénation de placements sont crédités au Fonds en capital, Gains nets accumulés lors de l'aliénation de placements. Les pertes nettes qui résultent de l'aliénation de placements sont imputées à ce compte, dans la mesure où les fonds de ce compte le permettent. Dans l'éventualité où les pertes excéderaient le solde disponible dans le compte, l'excédent serait imputé aux dépenses de l'exercice lors de leur réalisation.

d) *Participation dans les transactions de placements du Compte de dotation*
Le portefeuille de trois fonds spéciaux (Fonds spécial de bourses Killam, Fonds des prix Molson et Fonds Lynch-Staunton) a été fusionné le 1er octobre 1980 avec le portefeuille de la Caisse de dotation. La participation de chacun des Fonds est établie sur la base de la valeur marchande. Des ajustements trimestriels sont effectués en prenant en considération tous retraits de capital et placements additionnels. Les intérêts gagnés et dividendes perçus de même que les gains ou pertes réalisés lors de l'aliénation de placements, sont distribués à chaque Fonds selon le pourcentage établi au début de chaque trimestre.

e) *Affectation à la réserve*
Le Conseil a décidé d'établir une réserve afin de réduire toute diminution de valeur de la Caisse de dotation originale qui serait due à l'inflation. Le Conseil approuve les affectations à cette réserve.

f) *Capitalisation des revenus nets de Fonds spéciaux*
Pour préserver l'avoir de ces Fonds à l'intention de futurs boursiers et sur l'avis des fiduciaires, le Conseil capitalise 10 pour cent du revenu moins les dépenses d'administration, du Fonds Izaak Walton Killam pour études avancées et du Fonds spécial de bourses Killam. Le Conseil pourra toujours prélever de l'argent sur ces revenus nets capitalisés, dans le cadre des objectifs de ces Fonds.

g) *Subventions*
Les subventions autorisées par le Conseil sont inscrites au titre des dépenses dans l'exercice déterminé par le trésorier en consultation avec la Division des Arts. Les subventions annulées au cours de l'exercice après avoir été autorisées au cours des exercices précédents, de même que les remboursements, figurent comme revenus au Compte de dotation. Dans le cas des Fonds spéciaux, les subventions annulées et les remboursements sont déduits des dépenses de subventions.

h) *Oeuvres d'art*
Les achats d'oeuvres d'art sont imputés aux dépenses des programmes au cours de l'exercice d'acquisition.

i) *Mobilier et matériel*
Les achats de mobilier et de matériel sont inclus dans les dépenses d'administration de l'exercice d'acquisition.

j) *Fonds spéciaux*
À l'exception de la subvention parlementaire, les sommes ou biens reçus par le Conseil en vertu de l'article 20 de la *Loi sur le Conseil des Arts du Canada* sont inscrits comme Fonds spéciaux.

3. Placements – Compte de dotation

(en milliers de dollars)	Coût 1983	Valeur marchande 1983	Coût 1982	Valeur marchande 1982
Obligations et débentures	46 055 $	48 069 $	50 699 $	44 196 $
Actions	20 383	29 977	19 745	21 346
Hypothèques	4 795	3 740	5 667	3 315
	71 233 $	**81 786 $**	**76 111 $**	**68 857 $**

4. Placements – Fonds spéciaux

(en milliers de dollars)	Coût 1983	Valeur marchande 1983	Coût 1982	Valeur marchande 1982
Obligations et débentures	8 292 $	8 384 $	9 066 $	7 348 $
Actions	3 377	4 971	3 339	3 652
Hypothèques	437	285	450	212
	12 106 $	**13 640 $**	**12 855 $**	**11 212 $**

5. Dû aux Fonds spéciaux/Dû par le Compte de dotation

Ces comptes représentent les placements, les intérêts courus ainsi que les dépôts à court terme reliés à certains Fonds spéciaux moins les frais d'administration du Fonds Izaak Walton Killam.

(en milliers de dollars)	1983	1982
Fonds spécial de bourses Killam	3 405 $	2 814 $
Fonds Lynch-Staunton	1 051	1 019
Fonds des prix Molson	1 018	1 032
	5 474	4 865
Fonds Izaak Walton Killam	(108)	(93)
	5 366 $	**4 772 $**

6. Legs et donations

a) *Fonds Izaak Walton Killam pour études avancées*

Une somme de 12 339 615 $ en espèces et sous forme de titres a été reçue de la succession de Mme Dorothy J. Killam, pour l'établissement du Fonds Izaak Walton Killam pour études avancées, en vue de décerner des bourses "pour études ou recherches avancées dans des universités, hôpitaux, instituts de recherches ou d'études scientifiques ou autres institutions équivalentes ou analogues établies au Canada et à l'étranger, dans n'importe quel domaine d'étude ou de recherche autre que 'les arts,' selon la définition qu'en donne actuellement la Loi sur le Conseil des Arts du Canada, mais pouvant se situer hors du domaine des 'humanités et des sciences sociales' selon cette même Loi."

Le legs comporte les conditions suivantes: "le Fonds Killam ne doit pas être intégré au Compte de dotation ni être autrement assimilé à d'autres biens du Conseil; advenant la dissolution du Conseil, sa disparition ou son incapacité de continuer à administrer le Fonds Killam à la suite d'une modification de pouvoirs et d'autorité, les biens constituant ce Fonds devront être remis à certaines universités déjà bénéficiaires du testament."

Les espèces, les titres et les revenus connexes ont été placés dans un portefeuille distinct.

b) *Fonds spécial de bourses Killam*

Une somme de 4 353 609 $ a été donnée par la succession de Mme Dorothy J. Killam pour la création d'un Fonds spécial de bourses. Le don a été fait sous forme d'actions privilégiées dans une compagnie canadienne, rachetables pendant un certain nombre d'années. Au 31 mars 1983, le rachat de ces actions privilégiées a rapporté au Conseil la somme de 3 133 338 $ incluant le rachat de 688 402 $ au cours de l'exercice (211 852 $ en 1982). Le montant non racheté de 1 220 271 $ est démontré à la valeur nominale de 1 $ dans les placements – Fonds spéciaux. Cet argent a été investi et les revenus peuvent servir à accorder des bourses à des Canadiens désireux de faire des études supérieures ou des recherches dans les domaines de la médecine, des sciences et du génie, dans des universités, hôpitaux, instituts de recherches ou d'études scientifiques ou autres établissements équivalents ou analogues au Canada.

Le fonds inclut également des actions ordinaires d'une compagnie dont la majeure partie des biens ont été disposés. La quote-part du produit de cette disposition représente environ 9 000 000 $ que le Conseil s'attend de percevoir au cours des deux prochains exercices.

c) *Fonds des prix Molson*

Des dons ont été reçus de la Fondation Molson totalisant 900 000 $ pour la constitution du Fonds des prix Molson. Les revenus de ce Fonds

servent à octroyer des prix en argent à des Canadiens qui se sont distingués dans les domaines des arts, des humanités ou des sciences sociales par des réalisations de nature à enrichir la vie culturelle ou intellectuelle du pays ou à contribuer à l'unité nationale. Chaque prix s'élève à 25 000 $ ou à un montant que détermine le Conseil; le récipiendaire peut en disposer à sa guise.

d) *Fonds Lynch-Staunton*
Ce legs de 699 066 $, qui a été reçu sans condition de M. V.M. Lynch-Staunton, a constitué un Fonds dont le revenu pourra servir aux programmes ordinaires du Conseil.

e) *Succession John B.C. Watkins*
Ce legs est constitué du revenu net du reliquat des biens légués par M. John B.C. Watkins, dont l'actif est détenu à perpétuité par une société de fiducie. Le revenu doit être utilisé "pour la création de bourses attribuables aux diplômés de toute université canadienne désireux de faire des études universitaires supérieures au Danemark, en Norvège, en Suède ou en Islande. Les boursiers seront choisis en fonction de leurs qualités ou talents exceptionnels par un comité constitué par le Conseil." Dans les placements – Fonds spéciaux, une valeur nominale de 1 $ est attribuée à ce legs.

f) *Succession J.P. Barwick*
Un montant pouvant aller jusqu'à 31 500 $ a été légué par M. J.P. Barwick. Ce legs ne sera payable qu'au décès du dernier bénéficiaire du reliquat de la succession. Cette somme est accordée au Conseil "à la condition que ledit legs soit mis à la disposition de la division musicale des arts et serve à encourager les arts musicaux en augmentant le budget ordinaire du Conseil pour la division ou le secteur de la musique." Dans les placements – Fonds spéciaux, une valeur nominale de 1 $ est attribuée à ce legs.

g) *Succession Edith Davis Webb*
Un montant pouvant s'élever à 400 000 $ a été légué au Conseil par Mme Edith Davis Webb. Ce legs ne sera payable qu'au décès du dernier bénéficiaire du reliquat de la succession et "devra servir à l'attribution de subventions ou de bourses pour études musicales, selon un mode établi par le Conseil." Dans les placements – Fonds spéciaux, une valeur nominale de 1 $ est attribuée à ce legs.

h) *Succession Vida Peene*
Un montant de 599 761 $ a été légué par Mme Vida Peene, ancien membre du Conseil. Les revenus qui en découlent doivent être versés annuellement aux organismes figurant dans son testament. Au cours de l'exercice, les revenus provenant de ce Fonds étaient de 85 059 $ et ils ont été répartis tel que stipulé.

i) *Kathleen Coburn*
Un montant de 100 $ a été octroyé par Mlle Coburn, dans le cadre d'un legs plus important dont le montant ne peut actuellement être déterminé. Ce legs permettra d'instituer des échanges universitaires entre Israël et le Canada. L'avoir totalisait 179 $ (159 $ en 1982) au 31 mars 1983.

7. Banque d'oeuvres d'art
Le Conseil a créé la Banque d'oeuvres d'art en 1972 afin de constituer une collection d'oeuvres d'art à louer et exposer dans les bureaux du gouvernement fédéral et d'autres édifices publics. Au 31 mars 1983, une somme d'approximativement 7 831 000 $ avait été consacrée à l'acquisition d'oeuvres d'art, dont 775 000 $ au cours de l'exercice (504 000 $ en 1982).

8. Engagement locatif
Le Conseil a conclu un accord, pour la location de bureaux, qui sera échu en octobre 1986. La valeur locative annuelle est fixée à 881 000 $ jusqu'à l'échéance.

9. Éventualité
Les employés du Conseil ont droit à des prestations de cessation d'emploi tel que le prévoient les politiques du Conseil. Le coût de ces prestations est imputé aux résultats de l'exercice au cours duquel elles sont payées. Au 31 mars 1983, le montant maximum de l'élément de passif découlant de cette politique a été évalué à 653 000 $. Aucune provision n'a été comptabilisée à cet effet.

10. Chiffres comparatifs
Certains chiffres de l'exercice précédent furent reclassifiés afin de les rendre conformes à la présentation de l'exercice courant. Les frais d'adjudication présentés antérieurement comme dépenses d'administration pour les arts sont maintenant présentés comme dépenses de subventions et services aux arts. Ces frais totalisaient, au 31 mars 1983, 1 205 000 $ (989 000 $ en 1982).

Compte de dotation

Tableau des dépenses d'administration pour l'exercice terminé le 31 mars 1983

(en milliers de dollars)

	Arts	Commission canadienne pour l'Unesco	Administration générale
Traitements et salaires	3 851 $	502 $	2 317 $
Prestations aux employés	396	51	359
Location et entretien	80	–	906
Communications	–	–	867
Déplacements du personnel	529	25	97
Services professionnels	50	–	273
Réunions du Conseil, y compris les indemnités des membres	–	58	231
Impression, publication et reproduction	–	–	182
Traitement informatisé des données	13	–	151
Fournitures et autres frais de bureau	–	44	92
Mobilier et matériel	–	–	108
Transports et entreposage	39	–	–
Garde de titres	–	–	35
Divers	11	–	4
	4 769 $	680 $	5 822 $

Total 1983	Total 1982
6 470 $	6 009 $
806	666
986	832
867	612
651	668
323	283
289	264
182	287
164	222
136	139
108	26
39	24
35	51
15	69
11 671 $	10 132 $

Structure du Conseil des Arts du Canada

Conseil
Président,
vice-président et
19 membres

Directeur

Directeur associé

Comité placements

Division des Arts

Services
Bourses
Danse
Musique
Théâtre
Lettres et édition
Arts visuels
Banque d'oeuvres d'art
Arts-médias

Office des tournées

Programme Explorations

Commissions consultatives
des arts
des tournées

Secrétariat

Directeur adjoint et secrétaire

Bureau du secrétaire
Service des communications
Bureau de l'Atlantique
Traduction/ terminologie
Langues officielles
Accès à l'information

Division de l'administration

Directeur adjoint et trésorier

Services
Administration
Informatique
Personnel
Finances
Recherche et évaluation
Reprographie
Fichier central

Programme Killam

Division de l'Unesco

Secrétaire général

Services
des programmes
de l'information
de l'administration

Commission canadienne pour l'Unesco

Publications du Conseil des Arts du Canada

Bulletins, brochures et dépliants concernant les programmes courants

Aide aux artistes
Aide à la création littéraire et à l'édition
Arts plastiques, cinéma, vidéo
Le Bulletin trimestriel
Danse
Dépliant sur le Conseil des Arts du Canada
L'Office des tournées
Programme Explorations
Programme Killam
*Rapport annuel et supplément, 1981-1982**
Visites d'artistes étrangers et séjours d'artistes canadiens à l'étranger

* Les rapports annuels de certaines années antérieures sont encore disponibles. Les intéressés sont priés de s'adresser au Service des communications. Ils peuvent également consulter leur bibliothèque locale.

Allocutions

Le gouvernement mécène. Allocution prononcée devant l'International Council of Fine Arts Deans, à Washington, D.C., le 24 octobre 1982, par Mavor Moore, président du Conseil des Arts du Canada.

La radiodiffusion au Canada. Allocution prononcée à l'Université Mount Allison, Sackville (Nouveau-Brunswick), le 17 octobre 1982, par Mavor Moore, président du Conseil des Arts du Canada.

Les sciences humaines au Conseil des Arts du Canada. Allocution prononcée à l'Université de l'Île-du-Prince-Édouard, à Charlottetown (Î.-P.-É.), le 15 octobre 1982, par Timothy Porteous, directeur du Conseil des Arts du Canada.

Formation en administration des arts. Allocution prononcée à l'assemblée générale annuelle de l'Association des directeurs d'institutions culturelles, à Toronto (Ontario), le 4 octobre 1982, par Timothy Porteous, directeur du Conseil des Arts du Canada.

Dîner du XXV^e^ anniversaire du Conseil des Arts du Canada, au Château Laurier, à Ottawa (Ontario), le 14 juin 1982.

L'aide aux activités culturelles: une responsabilité partagée. Texte d'un discours prononcé par David W. Bartlett, secrétaire du Conseil des Arts du Canada, devant les membres de l'Institut de recherches en dons et en affaires publiques, à Montréal, le 3 février 1981.

Transcription d'une allocution sur le financement des arts prononcée au Confederation Centre à Charlottetown, le 25 mai 1979, par Mavor Moore, président du Conseil des Arts du Canada.

Culture et confédération. L'esprit de Charlottetown. Notes en vue d'une allocution au comité du Centre de la Confédération, prononcée le 22 février 1978 à Charlottetown, par Timothy Porteous, directeur associé du Conseil des Arts du Canada.

Études, mémoires et autres textes

Conseil des Arts du Canada: Évolution de l'aide aux arts: Tableaux, février 1983.

Mémoire présenté au Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes sur le service de télévision payante, septembre 1981.

Mémoire présenté par le Conseil des Arts du Canada au Comité d'étude de la politique culturelle fédérale, mars 1981.

Conseil des Arts du Canada: Présentation des programmes, mars 1981.

L'École nationale de théâtre. Rapport préparé à la demande du Conseil par Davidson Dunton. Janvier 1982.

Que la danse soit... Avec le fédéral comme partenaire. Résumé d'une étude présentée au Conseil des Arts par le Service de la danse. Décembre 1980.

Mémoire présenté au Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications sur l'extension du service aux collectivités des régions éloignées, notamment du Nord, sur la transmission d'émissions par satellite et la télévision payante. Conseil des Arts du Canada. Mars 1980.

Situation actuelle des orchestres canadiens. Exposé présenté au Conseil des Arts du Canada par Franz Kraemer, chef du Service de la musique du Conseil. Décembre 1979

La Banque d'oeuvres d'art du Conseil des Arts du Canada. Rapport préparé à la demande du Conseil par Davidson Dunton. Juin 1979

Directives générales sur l'aide aux compagnies de théâtre. Mars 1979

Le ballet au Canada: perspectives financières. Janvier 1979

Une école nationale de musique pour le Canada. Étude réalisée par Helmut Blume. Mars 1978

Catalogue et diapositives de la Banque d'oeuvres d'art

Catalogue de la Banque d'oeuvres d'art (septembre 1972 – mars 1982)

Peinture canadienne contemporaine. Jeu de 100 diapositives représentant des peintures acquises par la Banque d'oeuvres d'art. Prix 75 $. (La liste des oeuvres reproduites sur ces diapositives sera envoyée sur demande.)

Sculpture canadienne contemporaine. Jeu de 100 diapositives représentant des sculptures acquises par la Banque d'oeuvres d'art. Prix 100 $. (La liste des oeuvres reproduites sur ces diapositives sera envoyée sur demande.)

Publications de l'Office des tournées

Bulletin de l'Office des tournées.

Guide de l'organisateur de spectacles en tournée. Prix: 5 $ l'unité.

Guide pour les directeurs de tournées. Prix: 5 $ l'unité (version bilingue révisée).

Liste nationale des médias. (Plus de mille noms utiles se rattachant aux journaux, à la radio, à la télévision, aux revues. Les hebdomadaires constituent une liste distincte.)

Répertoire des artistes et compagnies de tournée au Canada.

Répertoire des salles de spectacle (4 vol.) Prix 100 $ prépayés.

Toutes ces publications sont bilingues ou publiées dans les deux langues officielles; elles sont gratuites, sauf si un prix est indiqué.

Veuillez vous adresser directement à l'Office des tournées et à la Banque d'oeuvres d'art pour obtenir leurs publications. Pour les autres publications du Conseil des Arts, écrire au Service des communications. (Adresse postale dans les deux cas: case postale 1047, Ottawa (Canada) K1P 5V8.)